

Vi ringraziamo per aver scelto CME.

Questo telecomando universale semplificato possiede le principali funzioni della maggior parte dei telecomandi TV delle marche elencate sul retro.

Prima di utilizzare il telecomando è necessario inserire le batterie e programmarlo.

Conservate il Libretto Istruzioni e i Codici nel caso in cui doveste avere necessità di consultarli ulteriormente in futuro.

UTILIZZO TASTI E FUNZIONI

Indicatore luminoso.

P+ per selezionare il programma successivo o per accendere il TV.

P- per selezionare il programma precedente.

Interrompe e ripristina l'audio.

Tasti di controllo del televideo:
 per accedere al televideo
 per uscire dal televideo e ritornare alla visione normale
 ferma il cambiamento delle pagine del televideo.

Per controllare il volume dell'audio +/-.

ON/OFF per spegnere il TV e in alcuni casi per accendere il TV.

Tasto con ulteriori funzioni TV.

Tastiera numerica.

Per selezionare un terminale di entrata esterno.



INSERIMENTO DELLE BATTERIE

Prima di utilizzare il telecomando, inserite le batterie e programmatelo.

Il telecomando necessita di 2 batterie nuove AAA/LR03 alcaline.

Inseritele come illustrato:



- Ricordate di sostituire le batterie una volta all'anno.
- Sostituite le batterie se durante l'utilizzo del telecomando l'indicatore luminoso inizia a lampeggiare. Le batterie stanno per esaurirsi.
- Per evitare di riprogrammare il vostro telecomando dopo avere tolto le batterie, cercate di non lasciarlo per più di 5 minuti senza batterie.
- Nel caso in cui doveste riprogrammare il telecomando è utile aver annotato il codice relativo al vostro TV sull'etichetta adesiva che trovate all'interno del coperchio batterie.

PREDISPOSIZIONE PER L'USO

Prima di iniziare la programmazione del telecomando leggete attentamente le istruzioni!

Per comandare i vostri apparecchi è indispensabile programmare il vostro **Easytel one 100** come descritto nei paragrafi successivi **A** oppure **B**.

Chi ha la possibilità di collegarsi al sito internet www.cme.it, troverà le istruzioni interattive per una più facile e veloce programmazione del telecomando.

A PROGRAMMAZIONE DEL TELECOMANDO TRAMITE RICERCA PER MARCA

1. Assicuratevi che il TV sia acceso.
2. Cercate sul libretto dei codici la marca del vostro TV e annotate il codice corrispondente indicato a lato (es. Philips 0025). Se la marca non è riportata nell'elenco, effettuare la ricerca globale descritta al **paragrafo B**.
3. Tenete premuti contemporaneamente i tasti  e  della tastiera numerica finché l'indicatore luminoso in alto non inizia a lampeggiare indicando che il telecomando è in fase di programmazione.
4. Rilasciate i tasti e digitate entro 12 secondi il numero di codice della marca precedentemente identificato (es. 0025). L'indicatore luminoso continua a lampeggiare più velocemente indicando che il telecomando è pronto per la ricerca.
5. Puntate il telecomando verso il TV. Premete e rilasciate lentamente più volte il tasto  ferman-dovi quando il TV si spegne (potrebbe essere necessario premere il tasto  alcune decine di volte).
6. Quando il TV si è spento premete il tasto **AV** per confermare la scelta.
Tre lampeggi lunghi indicano che l'operazione si è conclusa nel modo giusto.

Verifica

Controllate che anche qualche altro tasto, corrispondente a quello del vostro telecomando originale, funzioni correttamente. Se i comandi agiscono parzialmente o in modo anomalo è molto probabile che il codice trovato non sia quello giusto ma di un telecomando simile. In questo caso ripetete la procedura di ricerca partendo dal **punto 3**.

Individuate ed annotate il codice TV appena trovato, seguendo la procedura di annotazione codice (vedi paragrafo "ANNOTAZIONE DEL CODICE PROGRAMMATO").

NOTA: Durante l'operazione di ricerca l'indicatore luminoso lampeggia più velocemente.

L'indicatore luminoso smette di lampeggiare e il telecomando esce dal modo programmazione nei seguenti casi:

- se per 12 secondi non si preme nessun tasto
- se la lista dei codici da ricercare è terminata.

In questo caso, passate al modo di programmazione **B**

B**PROGRAMMAZIONE DEL TELECOMANDO
TRAMITE RICERCA GLOBALE**

Questa operazione può richiedere alcune decine di minuti

1. Assicuratevi che il TV sia acceso.
2. Tenete premuti contemporaneamente i tasti  e  della tastiera numerica finché l'indicatore luminoso in alto non inizia a lampeggiare indicando che il telecomando è in fase di programmazione.
3. Rilasciate i tasti e digitate entro 15 secondi il codice 0000. L'indicatore luminoso continua a lampeggiare più velocemente indicando che il telecomando è pronto per la ricerca.
4. Puntate il telecomando verso il TV. Premete e rilasciate lentamente più volte il tasto  fermandovi quando il TV si spegne (potrebbe essere necessario premere il tasto  oltre un centinaio di volte).
5. Quando il TV si è spento, premete il tasto  per confermare la scelta.
Tre lampeggi lunghi indicano che l'operazione si è conclusa nel modo giusto.

Verifica

Controllate che anche qualche altro tasto, corrispondente a quello del vostro telecomando originale, funzioni correttamente. Se i comandi agiscono parzialmente o in modo anomalo è molto probabile che il codice trovato non sia quello giusto ma di un telecomando simile. In questo caso ripetete la procedura di ricerca partendo dal **punto 2**.

Individuate ed annotate il codice trovato, seguendo la procedura di annotazione codice (vedi paragrafo "ANNOTAZIONE DEL CODICE PROGRAMMATO").

NOTA: Durante l'operazione di ricerca l'indicatore luminoso lampeggia più velocemente.

L'indicatore luminoso smette di lampeggiare e il telecomando esce dal modo programmazione nei seguenti casi:

- *se per 12 secondi non si preme nessun tasto*
- *se la lista dei codici da ricercare è terminata.*

In questo caso, collegarsi al sito www.cme.it o contattare il Call-Center al numero + 39 02 66012766

ANNOTAZIONE DEL CODICE PROGRAMMATO

Ricordate di annotare sempre il codice a quattro cifre del vostro telecomando all'interno del coperchio batterie una volta terminata la ricerca e la sua memorizzazione. Ciò può essere utile se dovete riprogrammare il telecomando in caso di cancellazione accidentale o di sostituzione delle batterie esaurite.

Per conoscere il codice del vostro telecomando:

1. Tenete premuti insieme i tasti  e  della tastiera numerica finché l'indicatore luminoso in alto non inizia a lampeggiare.
2. Rilasciate i tasti  e  poi premete e rilasciate il tasto .
3. Dopo una pausa di pochi secondi, l'indicatore luminoso produce quattro serie di lampeggi, intervallati tra loro, corrispondenti al codice che state cercando. Contate il numero di lampeggi, ad ogni serie di lampeggi corrisponde una cifra del codice, ad esempio al codice 1306 corrisponde:

	= 1
	= 3
	= 0
	= 6

4. Prendete nota del codice così trovato sull'etichetta adesiva che si trova all'interno del coperchio batterie, per una facile e veloce consultazione.

COME RIPROGRAMMARE IL TELECOMANDO INSERENDO IL CODICE ANNOTATO

1. Tenete premuti contemporaneamente i tasti  e  della tastiera numerica finché l'indicatore luminoso in alto non inizia a lampeggiare indicando che il telecomando è in fase di programmazione.
2. Rilasciate i tasti  e , quindi inserite il numero di codice che avete annotato. Tre lampeggi indicano che il codice è stato memorizzato nel modo giusto. Se così non fosse ritentate la procedura d'inserimento codice partendo dal punto 1.

SUGGERIMENTI UTILI

PROBLEMA

Il TV non risponde e l'indicatore luminoso non si accende quando si preme un tasto.

Il TV non risponde ma l'indicatore luminoso si accende.

Quando si preme un tasto l'indicatore luminoso lampeggia e il TV non risponde ai comandi.

Il telecomando non esegue correttamente tutti i comandi.

La marca del vostro TV non è compresa nel Libretto dei Codici.

SOLUZIONE

Controllate che le batterie siano inserite correttamente, altrimenti, sostituitele con 2 batterie nuove da 1.5 V tipo AAA/LR03 alcaline.

Accertatevi che le batterie siano nuove e che il telecomando sia puntato verso l'apparecchio senza che ci siano ostacoli di mezzo. Eventualmente reimpostate il codice del telecomando ripetendo la procedura di programmazione **A** o **B**.

Sostituite le batterie, stanno per esaurirsi.

Forse state usando il codice sbagliato. Reimpostate il telecomando ripetendo la procedura di programmazione **A** o **B**.

Impostate il telecomando seguendo la procedura di programmazione tramite ricerca globale **B**.

INFO LINE

Se avete domande riguardanti il nuovo telecomando **Easytel one 100**:

- leggete attentamente il presente Libretto Istruzioni che vi consentirà di risolvere la maggior parte dei problemi
- consultate il ns. sito Internet **www.cme.it** dove troverete tutte le risposte di cui avete bisogno nel modo più rapido e facile.

Per ogni evenienza comunque potete chiamare il nostro **CALL CENTER**, assistenza telefonica clienti, al numero + 39 02 66012766

GARANZIA 2 anni

La garanzia decade se il prodotto viene manomesso o usato impropriamente.

Modello telecomando **Easytel one 100**

Data di acquisto _____

Timbro del rivenditore

This simplified universal remote control contains all the main functions of most TV remote controls of the brands listed on the back.

Before programming and using the remote control, fit the batteries.

Keep your Instructions and Code Booklet for future reference.

USING THE KEYS AND FUNCTIONS

Light indicator.

P+ to select the next program or to turn ON your TV.

P- to select the previous program.

Mute key.

Teletext keys:

- ⓘ to access Teletext
- ⏏ close Teletext and return to normal viewing
- Ⓜ Teletext page hold function.

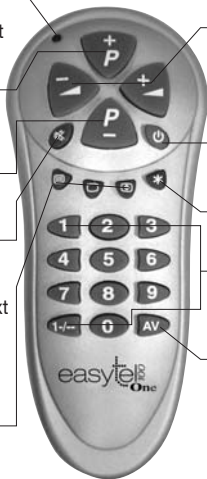
Control the volume using +/ -.

ON/OFF to turn OFF your TV and, in some cases, to turn ON your TV.

Key with additional TV functions.

Number key.

To select an external input terminal.



FITTING THE BATTERIES

Before programming and using the remote control, fit the batteries.

The remote control requires 2 new AAA/LR03 alkaline batteries. Insert the batteries as shown.



- *The batteries must be changed once a year.*
- *Change the batteries if the light indicator starts to flash during use. The batteries are low.*
- *When you remove the batteries, fit the new ones within 5 minutes or you may have to reprogram your remote control.*
- *Make a note of the code for your TV on the adhesive label supplied inside the battery cover. This note will be handy if you have to reprogram your remote control.*

SET-UP

Read these instructions carefully before programming your remote control!

To command your appliances, you must program your **Easytel one 100** as described in paragraphs **A** or **B** below.

Visit our Internet site www.cme.it for interactive instructions for easy and fast remote control programming.

A

BRAND SEARCH PROGRAMMING MODE

1. Make sure that your TV is ON.
2. In the Code Book, look for your TV brand and make a note of the corresponding TV code indicated to the side (e.g. Philips 0025). If your TV brand is not listed, apply the global search described in **paragraph B**.
3. Hold down the  and  number keys together until the light indicator at the top starts to flash indicating that the remote control is programming.
4. Release the keys, Within 15 seconds, enter the brand code previously identified (e.g. 0025). The light indicator flashes more quickly to indicate that the remote control is ready for the search.
5. Point the remote control at the TV. Press and release the  key slowly several times. Stop when your TV goes OFF (you may have to press the  key dozens of times).
6. When your TV is off, press the  key to confirm.
Three long flashes indicate that the operation has been completed correctly.

Additional check

Check that some of the other functions used on your original remote control are working correctly. If the commands function incorrectly or erratically, you have probably entered a code for a similar but different remote control. In this case, repeat the search procedure from **point 3**.

Identify and take note of the TV code which you have searched for following the code noting procedure (see "PROGRAMMED CODE NOTING" section).

NOTE: during the search operation, the light indicator flashes more quickly. The light indicator stops flashing and the remote control leaves the programming mode in the following cases:

- if no keys are pressed for 12 seconds
- if the code search list is completed. In this case, switch to programming mode **B**

B

GLOBAL SEARCH REMOTE CONTROL PROGRAMMING

This operation may take up to an hour.

1. Make sure that the TV is ON.
2. Hold down the  and  number keys together until the light indicator at the top starts to flash indicating that the remote control is programming.
3. Release the keys. Within 15 seconds, enter the code 0000.
The light indicator flashes more quickly to indicate that the remote control is ready for the search.
4. Point the remote control at the TV. Press and release the  key slowly several times. Stop when your TV goes OFF (you may have to press the  key over a hundred times).
5. When your TV is off, press the  key to confirm.
Three long flashes indicate that the operation has been completed correctly.

Additional check

Check that some of the other functions used on your original remote control are working correctly. If the commands function incorrectly or erratically, you have probably entered a code for a similar but different remote control. In this case, repeat the search procedure from **point 2**.

Identify and take note of the code which you have searched for following the code noting procedure (see "PROGRAMMED CODE NOTING" section).

NOTE: during the search operation, the light indicator flashes more quickly. The light indicator stops flashing and the remote control leaves the programming mode in the following cases:

- if no keys are pressed for 12 seconds.
- if the code search list is completed. In this case, visit **www.cme.it**

PROGRAMMED CODE NOTING

Always write down the 4-digit code for your remote control on the label inside the battery cover after running the search and saving the code.

This may be useful if you need to reprogram your remote control in the event of accidental cancellation or when you change used batteries.

To find the code for your remote control:

1. Hold down the  and  number keys until the light indicator at the top starts to flash.
2. Release the  and  keys and then press the  key.
3. After a few seconds, the light indicator communicates the code you are looking for by flashing the four numbers separately. Count the number of flashes for each code number. For example, for the code 1306, the key flashes three, zero and six times to give:

	= 1
  	= 3
       	= 0
    	= 6

4. Note this code on the label inside the battery cover, for rapid consultation.

RE-PROGRAMMING YOUR REMOTE CONTROL BY ENTERING THE CODE NOTED DOWN

1. Hold down the  and  number keys together until the light indicator at the top starts to flash indicating that the remote control is programming.
2. Release the  and  keys. Then enter the code you noted down previously. Three flashes indicate that the code has been saved correctly. If not, try the code entry procedure again from point 1.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM

SOLUTION

The TV does not respond and the light indicator does not light up when you press a key.

Check that the batteries are fitted correctly. If necessary, replace them with 2 new 1.5 V AAA/LR03 alkaline batteries.

The TV or VCR does not respond but the light indicator does light up.

Check that the batteries are new and that the remote control is pointing at the appliance without any obstacles in the way. If required, reset the remote control code, following the programming procedure **A** or **B**.

The TV does not respond and the light indicator flashes.

The batteries are low. Change them.

The remote control commands are not all working correctly.

You may have used the wrong code. Reset the remote control code, following the programming procedure **A** or **B**.

The code for your TV brand is not in the Code Book.

Set the remote control code, following the global search programming procedure **B**.

INFO LINE

If you have any queries about **Easytel one 100**:

- read this booklet carefully– this will help you to solve almost all problems
- consult our Internet site **www.cme.it** to answer all your queries more easily and quickly.

WARRANTY: 2 years

The warranty ceases to be valid if the product is tampered with or used incorrectly.

Remote control model **Easytel one 100**

Purchase date _____

Agent's stamp

*Vielen Dank, dass Sie sich
für CME entschieden haben.*

Diese vereinfachte Universal-Fernbedienung ist für die Hauptfunktionen der meisten TV-Fernbedienungen der umseitig aufgeführten Marken vorprogrammiert. Bevor

Sie die Fernbedienung benutzen, müssen Sie die Batterien einsetzen und die Programmierung vornehmen.

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung und das Code-Verzeichnis sorgfältig für künftigen Bedarf auf.

GEBRAUCH DER TASTEN UND FUNKTIONEN

Leuchtanzeige.

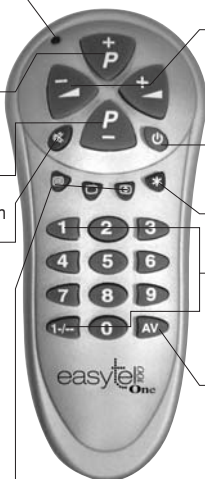
P+ Zur Wahl einer höheren Programmnummer bzw. zum Einschalten des Fernsehgeräts.

P- Zur Wahl einer niedrigeren Programmnummer.

Abschalten und Wiedereinschalten des Tons.

Steuertasten für Videotext:

-  Videotext aufrufen
-  Videotext verlassen und zur Normalansicht zurückkehren
-  automatischen Seitenwechsel stoppen.



Tasten zur Lautstärkeänderung +/ -.

EIN/AUS-Taste zum Ausschalten und in einigen Fällen auch Einschalten des Fernsehgeräts.

Taste für weitere TV-Funktionen.

Zifferntasten.

Zur Auswahl eines an den externen Eingang angeschlossenen Geräts.

EINLEGEN DER BATTERIEN

Bevor Sie die Fernbedienung benutzen, müssen Sie die Batterien einsetzen und die Programmierung vornehmen.

Für die Fernbedienung sind 2 neue Batterien vom Typ Alkaline AAA/LR03 erforderlich. Die Batterien wie abgebildet einlegen:



- Wechseln Sie die Batterien einmal jährlich.
- Wechseln Sie die Batterien, wenn die Leuchtanzeige beim Gebrauch der Fernbedienung zu blinken beginnt. Dies weist auf schwache Batterien hin.
- Um die Fernbedienung nicht neu programmieren zu müssen, dürfen zwischen dem Herausnehmen der alten und dem Einlegen der neuen Batterien nicht mehr als 5 Minuten liegen.
- Für den Fall, dass Sie die Fernbedienung neu programmieren müssen, sollten Sie den Code für Ihr Fernsehgerät auf dem Aufkleber innen auf den Batteriefachdeckel notiert haben.

VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

Lesen Sie vor der Programmierung der Fernbedienung die Anleitung aufmerksam durch!

Um Ihre Geräte steuern zu können, müssen Sie Ihre Fernbedienung **Easytel one 100** laut Beschreibung in den nachfolgenden Abschnitten **A** oder **B** programmieren. Wenn Sie über einen Internetanschluss verfügen, finden Sie auf unserer Homepage www.cme.it eine interaktive Anleitung zur einfachen und schnellen Programmierung der Fernbedienung.

A PROGRAMMIEREN DER FERNBEDIENUNG DURCH SUCHE NACH MARKE

1. Vergewissern Sie sich, dass das Fernsehgerät eingeschaltet ist.
 2. Suchen Sie im Code-Verzeichnis die Marke Ihres Fernsehgerätes und notieren Sie den entsprechenden Code (z.B. Philips 0025). Falls die Marke nicht im Verzeichnis aufgeführt ist, führen Sie die globale Suche laut Beschreibung in **Abschnitt B** durch.
 3. Gleichzeitig die Tasten  und  der Zifferntastatur gedrückt halten, bis die Leuchtanzeige oben zu blinken beginnt und damit anzeigt, dass die Fernbedienung im Programmiermodus ist.
 4. Die Tasten loslassen und innerhalb 12 Sekunden die Codenummer der zuvor ermittelten Marke eintippen (z.B. 0025). Die Leuchtanzeige blinkt jetzt schneller, um anzuzeigen, dass die Fernbedienung für die Suche bereit ist.
 5. Die Fernbedienung auf das Fernsehgerät richten. Die Taste  mehrmals langsam drücken und loslassen und anhalten, sobald das Fernsehgerät ausgeschaltet wird (möglicherweise muss die Taste  mehrere Dutzend Male gedrückt werden).
 6. Wenn das Fernsehgerät ausgeschaltet ist, die Taste  drücken, um die Auswahl zu bestätigen.
Dreimaliges langes Blinken zeigt an, dass der Vorgang korrekt zu Ende geführt wurde.
- Kontrolle**
Kontrollieren Sie auch, ob einige anderen Tasten, die Ihrer Original-Fernbedienung entsprechen, korrekt funktionieren. Bei nur teilweise oder anomal ausgeführter Funktion entspricht der gefundene Code wahrscheinlich nicht Ihrer, sondern einer ähnlichen Original-Fernbedienung. In diesem Fall wiederholen Sie den Suchvorgang ab **Punkt 3**.

***Ermitteln und notieren Sie den gefundenen Code.**
Befolgen Sie hierzu die Anleitung zur Code-Aufzeichnung (siehe Abschnitt „NOTIEREN DES PROGRAMMIERTEN CODES“).*

HINWEIS: Während des Suchvorgangs blinkt die Leuchtanzeige schneller. Die Leuchtanzeige hört auf zu blinken und die Fernbedienung verlässt den Programmiermodus:

- wenn für 12 Sekunden keine Taste betätigt wird
- wenn die Liste der zu suchenden Codes zu Ende ist. Wechseln Sie in diesem Fall zum Programmiermodus **B**

Dieser Vorgang kann einige Dutzend Minuten erfordern

1. Vergewissern Sie sich, dass das Fernsehgerät eingeschaltet ist.
2. Gleichzeitig die Tasten  und  der Zifferntastatur gedrückt halten, bis die Leuchtanzeige oben zu blinken beginnt und damit anzeigt, dass die Fernbedienung im Programmiermodus ist.
3. Die Tasten loslassen und innerhalb 15 Sekunden den Code 0000 eintippen. Die Leuchtanzeige blinkt jetzt schneller, um anzuzeigen, dass die Fernbedienung für die Suche bereit ist.
4. Die Fernbedienung auf das Fernsehgerät richten. Die Taste  mehrmals langsam drücken und loslassen und anhalten, sobald das Fernsehgerät ausgeschaltet wird (möglicherweise muss die Taste  über hundert Mal gedrückt werden).
5. Wenn das Fernsehgerät ausgeschaltet ist, die Taste  drücken, um die Auswahl zu bestätigen.
Dreimaliges langes Blinken zeigt an, dass der Vorgang korrekt zu Ende geführt wurde.

Kontrolle

Kontrollieren Sie auch, ob einige anderen Tasten, die Ihrer Original-Fernbedienung entsprechen, korrekt funktionieren.

Bei nur teilweise oder anomal ausgeführter Funktion entspricht der gefundene Code wahrscheinlich nicht Ihrer, sondern einer ähnlichen Original-Fernbedienung. In diesem Fall wiederholen Sie den Suchvorgang ab **Punkt 2.**

Ermitteln und notieren Sie den gefundenen Code.

Befolgen Sie hierzu die Anleitung zur Code-Aufzeichnung (siehe Abschnitt „NOTIEREN DES PROGRAMMIERTEN CODES“).

HINWEIS: Während des Suchvorgangs blinkt die Leuchtanzeige schneller. Die Leuchtanzeige hört auf zu blinken und die Fernbedienung verlässt den Programmiermodus:

- wenn für 12 Sekunden keine Taste betätigt wird
- wenn die Liste der zu suchenden Codes zu Ende ist. Suchen Sie sich in diesem Fall unsere Homepage www.cme.it auf.

NOTIEREN DES PROGRAMMIERTEN CODES

Notieren Sie stets den vierstelligen Code Ihrer Fernbedienung auf der Innenseite des Batteriefachdeckels, nachdem Sie ihn gefunden und gespeichert haben.

Dies kann sehr nützlich sein, wenn die Fernbedienung nach versehentlichem Löschen des Codes oder einem Batteriewechsel neu programmiert werden muss.

Sie können den Code Ihrer Fernbedienung wie folgt herausfinden:

1. Gleichzeitig die Tasten  und  der Zifferntastatur gedrückt halten, bis die Leuchtanzeige oben zu blinken beginnt.
2. Die Tasten  und  loslassen und dann die Taste  drücken und loslassen.
3. Nach wenigen Sekunden gibt die Leuchtanzeige vier durch kurze Pausen voneinander getrennte Blinklichtfolgen aus, die dem gesuchten Code entsprechen. Zählen Sie jeweils, wie oft die Anzeige blinkt. Jede Blinklichtfolge stellt eine Ziffer des Codes dar. Dem Code 1306 entspricht z.B.:

	= 1
	= 3
	= 0
	= 6

4. Notieren Sie den ermittelten Code zur einfachen und schnellen Einsichtnahme auf dem Aufkleber innen am Batteriefachdeckel.

ERNEUTE PROGRAMMIERUNG DER FERNBEDIENUNG DURCH EINGABE DES NOTIERTEN CODES

1. Gleichzeitig die Tasten  und  der Zifferntastatur gedrückt halten, bis die Leuchtanzeige oben zu blinken beginnt und damit anzeigt, dass die Fernbedienung im Programmiermodus ist.
2. Die Tasten  und  loslassen und dann die zuvor notierte Codenummer eingeben. Dreimaliges Blinken zeigt an, dass der Code korrekt gespeichert wurde. Andernfalls das Verfahren zur Code-Eingabe ab Punkt 1 erneut versuchen.

NÜTZLICHE TIPPS

PROBLEM

LÖSUNG

Das Fernsehgerät spricht nicht an und die Leuchtanzeige leuchtet bei Betätigen einer Taste nicht auf.

Prüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Andernfalls die Batterien durch 2 neue ersetzen (Typ AAA/LR03 Alkaline, 1,5 V).

Das Fernsehgerät spricht nicht an, aber die Leuchtanzeige leuchtet auf.

Sicherstellen, dass die Batterien neu sind, die Fernbedienung auf das Gerät gerichtet und der Signalweg nicht durch Hindernisse verstellt ist. Wiederholen Sie ggf. zur erneuten Einstellung des Fernbedienungscodes das Programmierverfahren **A** oder **B**.

Bei Betätigen einer Taste blinkt die Leuchtanzeige und das Fernsehgerät spricht nicht auf die Befehlssignale an.

Die Batterien sind fast leer und müssen gewechselt werden.

Die Fernbedienung führt nicht alle Befehle korrekt aus.

Vielleicht verwenden Sie einen falschen Code. Wiederholen Sie zur erneuten Einstellung der Fernbedienung das Programmierverfahren **A** oder **B**.

Die Marke Ihres TV-Gerätes ist nicht im Code-Verzeichnis aufgeführt.

Befolgen Sie zum Einstellen der Fernbedienung das Verfahren zum Programmieren durch globale Suche **B**.

INFO LINE

Falls Sie Fragen zur neuen Fernbedienung **Easytel one 100** haben:

- Lesen Sie aufmerksam diese Gebrauchsanleitung durch, in der Sie die Lösung zu fast allen Problemen finden werden.
- Besuchen Sie unsere Homepage im Internet **www.cme.it**. Hier finden Sie schnell und einfach die Antworten auf all Ihre Fragen.

2 Jahre GARANTIE

Der Garantieanspruch verfällt bei unerlaubten Eingriffen oder unsachgemäßem Gebrauch des Produktes.

Fernbedienung Modell

Easytel one 100

Kaufdatum

Stempel des Verkäufers

Nous vous remercions pour la confiance que vous nous avez accordée en choisissant une télécommande **CME**.

Cette **télécommande universelle simplifiée** a été conçue pour commander les **fonctions principales** d'un **TELEVISEUR**.

Sa forme ergonomique favorise la prise en main, de plus elle est équipée de touches souples, bien dégagées qui procurent un grand confort d'utilisation.

Avant d'utiliser la télécommande, vous devez la programmer. Pour cela, nous vous recommandons de lire attentivement les instructions ci-dessous et de conserver cette notice. Elle peut vous être utile ultérieurement.

SYMBOLES ET FONCTIONS DES TOUCHES

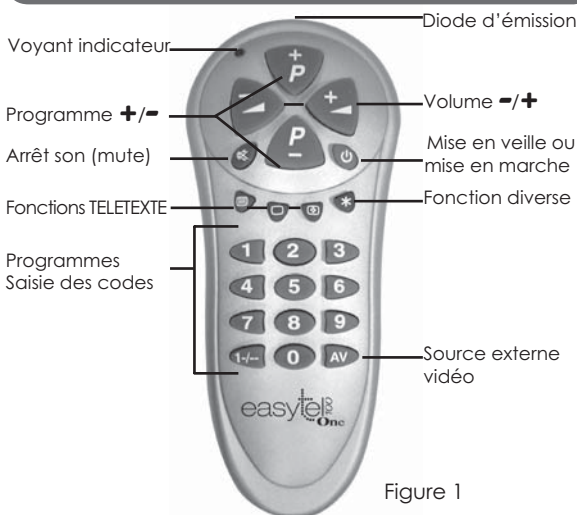


Figure 1

MISE EN PLACE DES PILES



Figure 2

Soulevez la trappe située à l'arrière de la télécommande.

Insérez 2 piles neuves de 1,5 V type R03/AAA/UM-4. Attention, respectez la polarité qui est indiquée au fond du boîtier.

Refermez la trappe.

Piles non fournies alcalines recommandées.

A

PROGRAMMATION PAR LE CODE MARQUE

ETAPE 1

Allumez le TELEVISEUR sur une chaîne.

ETAPE 2 Recherche du code marque

Si la marque ne figure pas dans le livret des codes, passez directement à la programmation du chapitre **B**.

Recherchez dans le livret des codes la **marque de celui-ci**. Dans certains cas une flèche renvoie à une **autre marque**, notez le **code** qui se trouve sur la même ligne.

Exemple : **TV PHILIPS 0025**

ETAPE 3 Ouverture de la mémoire



Appuyez **simultanément** sur les touches  et , **maintenez-les appuyées**.

Quand le **voyant clignote**, relâchez les touches.



ETAPE 4 Saisie du code marque



Dans les **12 secondes**, saisissez le code de la marque.

Observez le voyant, s'il **clignote rapidement**, passez à l'ETAPE 5.

Si le voyant ne clignote pas cela signifie que le code est erroné ou que vous avez dépassé le temps de saisie.

Vérifiez le code et recommencez la procédure à partir de l'ETAPE 3.

ETAPE 5 Lancement de la recherche



Dirigez la télécommande vers le téléviseur.

Appuyez et relâchez la touche  de manière **lente et répétitive**, jusqu'à ce que le **téléviseur s'éteigne**. Chaque appui sur cette touche vous permet de tester un code.

Dès que le **téléviseur s'éteint**, appuyez sur la touche , puis **relâchez-la**.

Observez le voyant, 3 clignotements indiquent que le code est mémorisé.



Vérifiez les autres fonctions, si elles correspondent la **télécommande est opérationnelle**.

Si elles ne correspondent pas ou ne commandent pas le téléviseur, recommencez la procédure à partir de l'ETAPE 3, pour tester les autres codes présents dans la mémoire. Lorsque le voyant ne clignote plus, cela indique que le cycle de recherche est terminé.

Si vous n'obtenez pas de résultats, passez à la programmation du chapitre **B**.

Pour **identifier le code mémorisé** par la recherche, suivez les instructions du chapitre **C**.

B PROGRAMMATION PAR RECHERCHE GLOBALE

Le téléviseur ne réagit pas à la programmation précédente, essayez cette procédure même si la marque ne figure pas dans la liste des codes.

ETAPE 1

ETAPE 2 Ouverture de la mémoire



ETAPE 3 Saisie du code



ETAPE 4 Lancement de la recherche



Allumez le téléviseur sur une chaîne.

Appuyez simultanément sur les touches  et , **maintenez-les appuyées**.

Quand le **voyant clignote**, relâchez les touches.

Dans les **12 secondes**, saisissez le code



Observez le voyant, s'il **clignote rapidement**, passez à l'ETAPE 4.

Si le voyant ne clignote pas cela signifie que le code est erroné ou que vous avez dépassé le temps de saisie.

Vérifiez le code et recommencez la procédure à partir de l'ETAPE 2.

Dirigez la télécommande vers le téléviseur.

Appuyez et relâchez la touche  de manière **lente et répétitive**, jusqu'à ce que le **téléviseur s'éteigne**. Chaque appui sur cette touche vous permet de tester un code.

Dès que le **téléviseur s'éteint**, appuyez sur la touche , puis **relâchez-la**.

Observez le voyant, **3 clignotements** indiquent que le code est mémorisé.

Vérifiez les autres fonctions, si elles correspondent la **télécommande est opérationnelle**.

Si elles ne correspondent pas ou ne commandent pas le téléviseur, recommencez la procédure à partir de l'ETAPE 2, pour tester les autres codes présents dans la mémoire. Lorsque le voyant ne clignote plus, cela indique que le cycle de recherche est terminé.

*Si vous n'obtenez pas de résultats, suivez les conseils du chapitre **D**.*

Pour **identifier le code mémorisé** par la recherche, suivez les instructions du chapitre **C**.

C IDENTIFICATION DU CODE MEMORISE

Le code comporte **4 chiffres**. Le voyant indique le code mémorisé par une série de clignotements. Le nombre de clignotements correspond à **1 chiffre**. Entre une série de clignotements et la suivante, le voyant reste éteint un court instant.

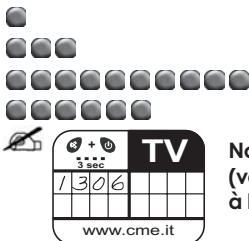
ETAPE 1 Ouverture de la mémoire



Appuyez simultanément sur les touches  et , **maintenez-les appuyées**.

Quand le **voyant clignote**, relâchez les touches.

ETAPE 2 Lancement de l'identification du code



Dans les **12 secondes**, appuyez sur la touche .

Observez le voyant, il indique le code mémorisé par une série de clignotements.

Exemple du code **1306**.

1 clignotement = 1

3 clignotements = 3

10 clignotements = 0

6 clignotements = 6

Notez le code identifié sur l'étiquette (voir figure ci-contre) qui se trouve à l'arrière de la trappe à piles.

PROGRAMMATION PAR SAISIE DU CODE IDENTIFIE

Si la télécommande perd son code, il est possible de la reprogrammer directement, **à la condition d'avoir au préalable identifié et noté le code mémorisé.**

*Si vous n'avez pas noté le code, reprogrammer la télécommande selon les instructions de programmation du chapitre **A** ou **B**.*

ETAPE 1 Ouverture de la mémoire



ETAPE 2 Saisie du code



Appuyez simultanément sur les touches  et , **maintenez-les appuyées.**

Quand le **voyant clignote**, relâchez-les touches.

Dans les **12 secondes**, saisissez le code identifié à **4 chiffres**.

Observez le voyant, 3 clignotements indiquent que le code est mémorisé.

Si le voyant ne clignote pas cela signifie que le code est erroné ou que vous avez dépassé le temps de saisie. Vérifiez le code et recommencez la procédure à partir de l'ETAPE 1.

D CONSEILS ET CARACTERISTIQUES

• Selon la marque du téléviseur, vous pouvez le rallumer :

Suivant le téléviseur, **appuyez** sur la touche  ou  ou sur une touche numérique.

• Vous appuyez sur une touche mais vous n'obtenez pas la bonne fonction ?

Le code que vous avez mémorisé n'est pas le bon essayez les autres codes pour cela suivez les conseils de programmation du chapitre **A** ou **B**.

• Les touches  et  ne fonctionnent pas ?

Si votre télécommande d'origine n'était pas équipée de ces fonctions, vous ne pourrez pas les retrouver.

• *Après avoir mis les piles en place, vous appuyez sur une touche et le voyant ne clignote pas ?*

Vérifiez que les piles sont neuves et bien positionnées, figure 2.

(Contrôlez la date de péremption indiquée sur les piles).

• Remplacez les piles une fois par an environ, sachant que leur durée de vie est variable selon l'utilisation de la télécommande.

• Ne pas mélanger des piles usagées avec des piles neuves ou bien différents types de piles salines, alcalines ou rechargeables.

• Ne pas laisser de piles usagées dans la télécommande ; Retirez-les si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période. Toute fuite ou corrosion pourrait l'endommager.

• *Après une période d'utilisation normale, vous appuyez sur une touche, le voyant clignote mais le téléviseur ne répond pas.*

Cela indique que les piles sont usées, veuillez les remplacer.

• Si après avoir suivi ces différents conseils vous n'obtenez pas de résultats, contactez le SERVICE ASSISTANCE CONSOMMATEURS de **CME**.

Internet : **www.cme.it** E-mail : **telecomandi@cme.it**

• Afin que nous puissions vous renseigner au mieux vous devez connaître les éléments suivants : **Marque** et **Modèle** du téléviseur ainsi que la **référence** de sa télécommande d'origine.

• En cas de besoin, pour faire valoir vos droits à notre garantie contractuelle de **2 ans**, la télécommande doit nous être retournée avec la facture d'achat ou le ticket de caisse mentionnant la date et le lieu d'achat. Les frais d'expédition du produit sont à la charge du client, le retour est pris en charge par **CME**.

Toute mauvaise manipulation ou intervention sur la télécommande ainsi que la corrosion du circuit imprimé entraîne l'annulation de la garantie.

Compatible avec 1 TELEVISEUR Alimentation : 3V - 2 piles 1,5V Type R03/AAA/UM-4 Sauvegarde du code mémorisé, sans piles : 5 min. Transmission par diode infrarouge - Grand angle et forte puissance. Voyant indicateur.	Technologie CMS 22 touches de fonctions souples Boîtier en ABS Dimensions en mm : 135 x 56 x 30 Poids net avec télécoque (sans les piles) : 87 gr Conforme à la norme CE
---	---

Les informations qui figurent dans cette notice sont données à titre indicatif. Soucieux de la qualité de ces produits la **Société CME** se réserve le droit d'effectuer des modifications sans préavis.

Deze vereenvoudigde universele afstandsbediening beschikt over de belangrijkste functies van de meeste TV-afstandsbedieningen van de merken die op de achterzijde zijn vermeld.

Alvorens de afstandsbediening te gebruiken, moeten de batterijen erin worden gedaan en moet de afstandsbediening worden geprogrammeerd.

Bewaar de Gebruikshandleiding en het Codeboekje voor het geval u deze in de toekomst opnieuw wil raadplegen.

GEBRUIK TOETSEN EN FUNCTIES

Indicatielampje.

P+ Om het volgende programma te selecteren of om de TV aan te zetten.

P- om het vorige programma te selecteren.

Schakelt het geluid uit (mute) en weer aan.

Bedieningstoetsen teletekst:

om de teletekst te openen

om de teletekst te verlaten en terug te gaan naar het gewone televisiebeeld

stopt het veranderen van de teletekstpagina's.

Voor het regelen van het geluidsvolume +/-.

ON/OFF om de TV uit te zetten en in bepaalde gevallen om de TV aan te zetten.

Toets met extra tv-functies.

Nummertoeetsen.

Om een externe ingangsterminal te selecteren.



PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN

Alvorens de afstandsbediening te gebruiken, dient u de batterijen erin te doen en de afstandsbediening te programmeren.

U dient 2 nieuwe alkalinebatterijen type AAA/LR03 in de afstandsbediening te doen. Plaats de batterijen in de afstandsbediening zoals aangegeven:



- De batterijen moeten eens per jaar worden vervangen.
- Vervang de batterijen indien het indicatielampje gedurende het gebruik van de afstandsbediening begint te knipperen. Dit betekent dat de batterijen bijna leeg zijn.
- Om te voorkomen dat u de afstandsbediening opnieuw moet programmeren, na de batterijen te hebben verwijderd, dient u ervoor te zorgen dat de afstandsbediening niet langer dan 5 minuten zonder batterijen is.
- Indien u de afstandsbediening opnieuw moet programmeren, is het handig de code, die bij uw TV hoort, op het zelfklevende etiket aan de binnenzijde van het batterijdeksel te hebben genoteerd.

INSTELLEN VOOR GEBRUIK

Alvorens met het programmeren van de afstandsbediening te beginnen, dient u de instructies aandachtig door te lezen!

Om uw apparaat te kunnen bedienen moet uw **Easytel one 100** worden geprogrammeerd zoals beschreven wordt in de volgende paragrafen **A** of **B**.

Als u de mogelijkheid heeft de internetsite www.cme.it te bezoeken, zult u hierop interactieve instructies aantreffen waarmee u uw afstandsbediening gemakkelijker en sneller kunt programmeren.

A PROGRAMMERING VAN DE AFSTANDSBEDIENING DOOR TE ZOEKEN OP MERK

1. Verzekert u ervan dat de televisie aan staat.
2. Zoek in het codeboekje het merk van uw televisie op en noteer de bijbehorende code die ernaast staat (bijv. Philips 0025). Als het merk niet in de lijst staat, voer dan de globale zoekprocedure uit die wordt beschreven in **paragraaf B**.
3. Houd de toetsen  en  en van de nummertoeetsen tegelijk ingedrukt tot het indicatielampje bovenaan begint te knipperen om aan te geven dat de afstandsbediening in de programmeerfase zit.
4. Laat de toetsen weer los en voer binnen 12 seconden de code van het eerder geïdentificeerde merk in (bijv. 0025). Het indicatielampje gaat nu sneller knipperen ten teken dat de afstandsbediening klaar is voor de zoekprocedure.
5. Richt de afstandsbediening op de TV. Druk meerdere keren op de toets  en laat hem telkens langzaam los. Stop hiermee wanneer de TV uitgaat (het zou nodig kunnen zijn de toets  enkele tientallen keren in te drukken).
6. Druk op de toets  om uw keuze te bevestigen wanneer de tv uit is gegaan.
Drie lange lichtsignalen geven aan dat de operatie correct is uitgevoerd.

Controle

Controleer ook voor een aantal andere toetsen, die overeenkomen met die van uw oorspronkelijke afstandsbediening, of ze correct werken. Indien de commando's slechts gedeeltelijk of op afwijkende wijze werken, is het zeer waarschijnlijk dat de gevonden code niet de juiste code is, maar bij een bijna gelijke afstandsbediening hoort. Herhaal in dat geval de zoekprocedure, te beginnen vanaf **punt 3**.

Zoek de zojuist gevonden TV-code op, en noteer deze volgens de desbetreffende procedure (zie de paragraaf "NOTEREN VAN DE GEPROGRAMMEERDE CODE").

OPMERKING: Tijdens het zoeken zal het indicatielampje sneller knipperen. Het indicatielampje stopt met knipperen en de afstandsbediening sluit de programmeermodus af in de volgende gevallen:

- indien men gedurende 12 seconden geen enkele toets indrukt
 - indien het einde van de lijst met de te zoeken codes bereikt is.
- In dit geval gaat u naar de programmeermodus **B**

B**PROGRAMMERING VAN DE AFSTANDSBEDIENING
VIA DE GLOBALE ZOEKPROCEDURE**

Deze procedure kan enkele tientallen minuten duren

1. Verzekert u ervan dat de televisie aan staat.
2. Houd de toetsen  en  van de nummertoeetsen tegelijk ingedrukt tot het indicatielampje bovenaan begint te knipperen ten teken dat de afstandsbediening in de programmeerfase zit.
3. Laat de toetsen los en voer binnen 15 seconden de code 0000 in. Het indicatielampje gaat nu sneller knipperen ten teken dat de afstandsbediening klaar is voor de zoekprocedure.
4. Richt de afstandsbediening op de TV. Druk meerdere keren op de toets  en laat hem telkens langzaam los. Stop hiermee wanneer de TV uitgaat (het zou nodig kunnen zijn de toets  meer dan honderd keer in te drukken).
5. Druk op de toets  om uw keuze te bevestigen wanneer de tv uit is gegaan. **Drie lange lichtsignalen** geven aan dat de operatie correct is uitgevoerd.

Controle

Controleer ook voor een aantal andere toetsen, die overeenkomen met die van uw oorspronkelijke afstandsbediening, of ze correct werken. Indien de commando's slechts gedeeltelijk of op afwijkende wijze werken, is het zeer waarschijnlijk dat de gevonden code niet de juiste code is, maar bij een bijna gelijke afstandsbediening hoort. Herhaal in dat geval de zoekprocedure, te beginnen vanaf **punt 2**.

Zoek de gevonden code op en noteer deze, volgens de desbetreffende procedure (zie de paragraaf "NOTEREN VAN DE GEPROGRAMMEERDE CODE").

OPMERKING: Tijdens het zoeken zal het indicatielampje sneller knipperen. Het indicatielampje stopt met knipperen en de afstandsbediening sluit de programmeermodus af in de volgende gevallen:

- indien men gedurende 12 seconden geen enkele toets indrukt
- indien het einde van de lijst met de te zoeken codes bereikt is. Bezoek in dit geval de website **www.cme.it**

NOTEREN VAN DE GEPROGRAMMEERDE CODE

Vergeet na het zoeken en opslaan van de code nooit de uit vier cijfers bestaande code van uw afstandsbediening op de binnenzijde van het batterijdeksel te noteren.

Dit kan handig zijn wanneer u de afstandsbediening opnieuw moet programmeren nadat het geheugen per ongeluk is gewist of nadat u de lege batterijen heeft vervangen.

Ga als volgt te werk om de code van uw afstandsbediening te achterhalen:

1. Houd de nummertoeetsen  en  tegelijk ingedrukt tot het indicatielampje bovenaan begint te knipperen.
2. Laat de toetsen  en  los en druk vervolgens op de toets  en laat deze weer los.
3. Na een pauze van enkele seconden zal het indicatielampje knipperen in vier series, met intervallen ertussen, corresponderend met de code die u aan het zoeken bent. Tel het aantal maal dat het lampje knippert, met iedere serie knippering correspondeert een cijfer van de code, bijvoorbeeld voor de code 1306:

	= 1
	= 3
	= 0
	= 6

4. Noteer de op deze wijze gevonden code op het zelfklevende etiket aan de binnenzijde van het batterijdeksel, om de codes eenvoudig en snel terug te kunnen vinden.

HERPROGRAMMERING VAN DE AFSTANDSBEDIENING DOOR INVOER VAN DE GENOTEERDE CODE

1. Houd de nummertoeetsen  en  tegelijk ingedrukt tot het indicatielampje bovenaan begint te knipperen om aan te geven dat de afstandsbediening in de programmeerfase zit.
2. Laat de toetsen  en  los. Voer vervolgens de code in die u heeft gevonden. Drie maal knipperen geeft aan dat de code op de juiste wijze is opgeslagen. Als dit niet het geval is, probeer dan de procedure voor het invoeren van de code te herhalen vanaf punt 1.

HANDIGE TIPS

PROBLEEM

De TV reageert niet en het indicatielampje gaat niet branden wanneer u een toets indrukt.

De TV reageert niet, maar het indicatielampje licht wel op.

Wanneer er een toets wordt ingedrukt, knippert het indicatielampje en reageert de TV niet op de commando's.

De afstandsbediening voert niet alle commando's correct uit.

Het merk van uw TV staat niet in het codeboekje.

OPLOSSING

Controleer of de batterijen correct geplaatst zijn; anders moet u de batterijen vervangen door 2 nieuwe alkaline-batterijen van 1,5 V type AAA/LR03.

Verzekert u ervan dat de batterijen nieuw zijn en dat de afstandsbediening naar het apparaat gericht is en dat er zich geen obstakels tussen het apparaat en de afstandsbediening bevinden. Stel eventueel de code van de afstandsbediening opnieuw in door de programmeerprocedure **A** of **B** te herhalen.

Vervang de batterijen, ze zijn bijna leeg.

Misschien gebruikt u de verkeerde code. Stel de afstandsbediening opnieuw in door de programmeerprocedure **A** of **B** te herhalen.

Stel de afstandsbediening in door de programmering middels de globale zoekprocedure **B** te herhalen.

INFO-LINE

Als u vragen heeft over de nieuwe **Easytel one 100** afstandsbediening:

- door deze Gebruikshandleiding aandachtig door te lezen zult u het grootste gedeelte van de problemen kunnen oplossen
- bezoek onze Internet site **www.cme.it**; hier vindt u op de snelste en eenvoudigste wijze alle antwoorden die u nodig heeft.

GARANTIE 2 jaar

De garantie komt te vervallen indien het product onklaar wordt gemaakt of op oneigenlijke wijze wordt gebruikt.

Model afstandsbediening **Easytel one 100**

Aankoopdatum _____

Stempel van de winkelier

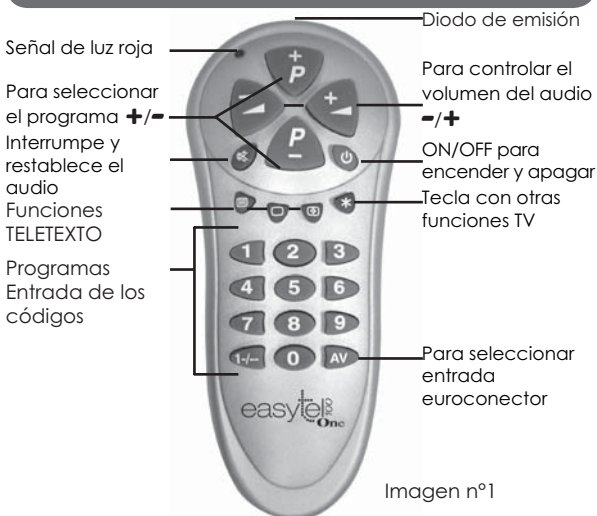
Le agradecemos la preferencia demostrada por nuestro producto **CME**.

Este mando a distancia universal simplificado está preparado para realizar las principales funciones de un **TELEVISOR**.

Su forma ergonómica favorece el agarre del mando, además de estar equipado con teclas flexibles, bien recortadas las cuales facilitan una mayor comodidad de uso.

Antes de usar el mando a distancia, se tiene que programar. Le recomendamos leer con atención las siguientes instrucciones. Conserve el Manual de Instrucciones para poderlo consultar de nuevo más adelante.

SIMBOLOS Y FUNCIONES DE LAS TECLAS



INSTALACION DE LAS BATERÍAS



Imagen n°2

Abrir la tapa posterior del mando a distancia.

Introducir 2 baterías nuevas R03/AAA/UM-4. **¡ATENCIÓN!** respetar la polaridad indicada en el fondo de la tapa.

Cerrar la tapa.

Baterías alcalinas (preferentemente) no suministradas.

A

PROGRAMACION POR EL CODIGO MARCA

ETAPA 1

Encender el televisor en un canal.

ETAPA 2 Búsqueda del código marca

Si la marca no figura en el libro de los códigos, ir directamente hacia la programación del capítulo **B**.

Buscar en el libro de los códigos la **marca del televisor**, la cual figura dentro de un cuadro negro. En ciertos casos, una flecha indica **otra marca**, entonces **anotar el código** que se encuentra en la misma línea.

Ejemplo: **TV PHILIPS 0025**

ETAPA 3 Abertura de la memoria

Pulsar al mismo tiempo las teclas  y  **manteniéndolas pulsadas**.

Cuando **comience a parpadear la señal**, **soltar las teclas**.



Dentro de los **12 segundos siguientes**, **teclear** el código de la marca.

ETAPA 4 Entrada del código marca

Mirar la señal, si **parpadea rápidamente**, ir a la etapa 5.

En caso de que **la señal no parpadee**, significará que el código no es correcto o bien que se ha transcurrido el tiempo de tecleo.

Verificar el código y **repetir** el procedimiento a partir de la etapa 3.



ETAPA 5 Lanzamiento de la búsqueda

Dirigir el mando a distancia hacia el televisor.

Pulsar y soltar la tecla  **despacio, varias veces hasta** que el **aparato se desconecte**. Cada pulsación sobre esta tecla permite verificar un código.

Cuando se **apaga el televisor**, **pulsar al mismo tiempo** las teclas  y , y **soltarlas**.

Observar la señal, **3 destellos** indican que el código ha sido memorizado correctamente.

Verificar las otras funciones, si corresponden, **el mando a distancia está operativo**.

Si **no corresponden o no gobierna el televisor**, **volver a hacer** el procedimiento a partir de la etapa 3, para verificar los otros códigos presentes en la memoria. Cuando **no parpadea más la señal**, significa que el ciclo de búsqueda está **terminado**.

Si **resulta ineficaz**, **pasar a la programación del capítulo **B****

Para **identificar el código** memorizado por la búsqueda, seguir las instrucciones del capítulo **C**.

B PROGRAMACION POR BUSQUEDA GLOBAL

El televisor no reacciona a la programación precedente, intentar el procedimiento siguiente aunque la marca no figure dentro de la lista de los códigos.

ETAPA 1**ETAPA 2** Abertura de la memoria**ETAPA 3** Entrada del código**ETAPA 4** Lanzamiento de la búsqueda

Encender el televisor en un canal.

Pulsar al mismo tiempo las teclas  y  **manteniéndolas pulsadas**.

Cuando **comience a parpadear la señal**, **soltar las teclas**.

Dentro de los **12 segundos siguientes**, **teclear** el código    .

Mirar la señal, si **parpadea rápidamente**, ir a la etapa 4.

En caso de que **la señal no parpadee**, significará que el código no es correcto o bien que se ha transcurrido el tiempo de tecleo.

Verificar el código y **repetir** el procedimiento a partir de la etapa 2.

Dirigir el mando a distancia hacia el televisor.

Pulsar y soltar la tecla  **despacio, varias veces hasta** que el **aparato se desconecte**. Cada pulsación sobre esta tecla permite verificar un código.

Cuando se **apaga el televisor**, **pulsar al mismo tiempo** las teclas  y , y **soltarlas**.

Observar la señal, **3 destellos** indican que el código ha sido memorizado correctamente.

Verificar las otras funciones, si corresponden, **el mando a distancia está operativo**.

Si no corresponden o no gobierna el televisor, **volver a hacer** el procedimiento a partir de la etapa 2, para verificar los otros códigos presentes en la memoria. Cuando **no parpadea más la señal**, significa que el ciclo de búsqueda está **terminado**.

*Si resulta ineficaz, seguir los consejos del capítulo **D**.*

Para **identificar el código** memorizado por la búsqueda, seguir las instrucciones del capítulo **C**.

C IDENTIFICACION DEL CODIGO MEMORIZADO

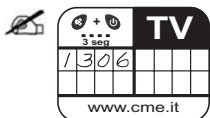
El código conlleva **4 cifras**. La señal indica el código memorizado por una serie de destellos. El número de destellos corresponde a **1 cifra**. Entre una serie de destellos y la siguiente, la señal queda apagada un breve instante.

ETAPA 1 Abertura de la memoria

Pulsar al mismo tiempo las teclas  y  **manteniéndolas pulsadas**.

Cuando **comience a parpadear la señal**, **soltar las teclas**.

ETAPA 2 Lanzamiento de la identificación del código



Dentro de los **12 segundos siguientes**, pulsar la tecla .

Mirar la señal, indica el código memorizado por una serie de destellos.

Ejemplo del código **1306**.

1 destellos = 1

3 destellos = 3

10 destellos = 0

6 destellos = 6

Anotar el código identificado en la etiqueta (ver imagen al lado) que se encuentra detrás de la tapa de baterías.

PROGRAMACION POR TECLEO DEL CODIGO IDENTIFICADO

En caso de que el mando a distancia pierda su código, es posible volver a programarlo directamente, **solamente si se haya identificado y anotado el código memorizado**.

*Si no ha sido anotado el código, volver a programar el mando a distancia según las instrucciones del capítulo **A** o **B**.*

ETAPA 1 Abertura de la memoria

Pulsar al mismo tiempo las teclas  y  **manteniéndolas pulsadas**.

Cuando **comience a parpadear la señal**, soltar las teclas.



ETAPA 2 Entrada del código



Dentro de los **12 segundos siguientes**, **entrar el código con 4 cifras**.

Observar la señal, **3 destellos** indican que el código ha sido memorizado correctamente.

En caso de que la señal no parpadee, eso significa que el código resulta falso o bien que se ha pasado el tiempo de tecleo. Verificar el código y repetir el procedimiento a partir de la etapa 1.

D CONSEJOS Y CARACTERISTICAS

- Según la marca del televisor, se puede conectar de nuevo :
Según el televisor, **pulsar** la tecla  o  o en una tecla numérica.
- ¿Pulsa una tecla pero no obtiene ninguna función?
El código memorizado no es el bueno, intente los otros códigos usando los consejos de programación del capítulo **A** o **B**.
- ¿No funcionan las teclas  y  ?
Si su mando a distancia original no llevaba esas funciones, no las podrá encontrar.

- Después de haber introducido las baterías, al pulsar una tecla, ¿la señal no parpadea?

Verificar que las baterías sean nuevas y estén bien colocadas, imagen 2.

Controlar la fecha de caducidad indicada en las baterías.

- Reemplazar las baterías aproximadamente una vez al año, tener en cuenta que la duración de vida varía según el uso del mando a distancia
- No mezclar baterías usadas con nuevas o diferentes tipos de baterías salinas, alcalinas o recargables.
- No dejar baterías usadas en el mando a distancia. Retirar las baterías si no se usa el mando a distancia durante largo periodo. Cualquier escape o corrosión podrían estropearlo.
- *Después de un periodo de uso normal, si al pulsar una tecla, la señal parpadea pero el televisor no conecta.*

Esto significa que las baterías están agotadas, le recomendamos cambiarlas.

- Si después haber seguido estos diferentes consejos, resulta ineficaz, contacte el servicio de asistencia al cliente de **CME**.

Internet : **www.cme.it** E-mail : **telecomandi@cme.it**

- Con fin de contestarle de la mejor manera posible, debe facilitarnos los datos siguientes : **Marca y Modelo del televisor**, con la **referencia** de su mando a distancia original.
- En caso de necesidad, para beneficiarse de su derecho a nuestra garantía contractual de **2 años**, se tiene que devolver el mando a distancia con la factura de compra o el ticket de caja indicando la fecha y el lugar de compra. Cualquiera mala manipulación o intervención sobre el mando a distancia, también como la corrosión del circuito impreso conlleva la cancelación de la garantía.

Compatible con 1 TELEVISOR Alimentación : 3 V 2 baterías 1,5V tipo R03/AAA/UM-4 Grabación del código memorizado, sin las baterías: 5 mn Transmisión por diodo infrarrojo Gran ángulo y potencia fuerte. Señal indicador.	Tecnología CMS 22 teclas de funciones flexibles Caja en ABS Dimensiones en mm : 135 x 56 x 30 Peso neto con el telescopio (sin las baterías) : 87 gr Conforme con la norma CE
---	--

Las informaciones y características que figuran en este folleto son informativas. Con el objetivo de conservar la calidad de sus productos la **Sociedad CME** se reserva el derecho de efectuar modificaciones sobre ellas sin previo aviso.

Este controle remoto universal simplificado possui todas as funções principais da maioria dos controles remotos de TV das marcas indicadas no verso.

Antes de utilizar o controle remoto, é preciso introduzir as pilhas nele e programá-lo.

Conserve o Manual de Instruções e Códigos para permitir a sua consulta futura em caso de necessidade.

UTILIZAÇÃO DAS TECLAS E DAS FUNÇÕES

Indicador luminoso.

P+ para seleccionar o canal seguinte ou para ligar o televisor.

P- para seleccionar o canal anterior.

Para emudecer e reactivar o som.

Teclas de controlo do teletexto:

● para ter acesso ao teletexto
 ● para sair do teletexto e regressar à visão normal
 ● interrompe a mudança das páginas do teletexto.

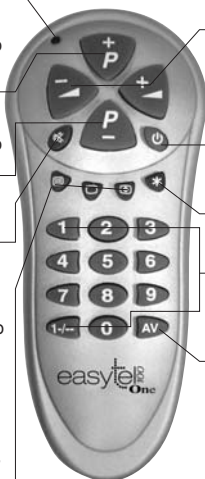
Para controlar o volume do áudio +/-.

ON/OFF para desligar o televisor e, nalguns casos, para ligar o televisor.

Tecla com funções TV adicionais.

Teclado numérico.

Para seleccionar um terminal de entrada externo.



INTRODUÇÃO DAS PILHAS

Antes de utilizar o controle remoto, é preciso introduzir as pilhas nele e programá-lo.

O controle remoto necessita de 2 pilhas novas tipo AAA/LR03 alcalinas. Introduza as pilhas conforme ilustrado:



- Lembre-se de substituir as pilhas uma vez por ano.
- Substitua as pilhas se durante o uso do controle remoto o indicador luminoso começar a piscar. Isto indica que as pilhas estão próximas da descarga completa.
- Para evitar a reprogramação do controle remoto após a extracção das pilhas, tente não o deixar sem as pilhas durante mais do que 5 minutos.
- Se for preciso reprogramar o controle remoto, é conveniente ter anotado o código relativo ao seu televisor na etiqueta adesiva, que encontrará aplicada no interior da tampa do alojamento das pilhas.

PREPARAÇÃO PARA O USO

Leia atentamente as instruções antes de começar a programação do controle remoto!

Para comandar os seus aparelhos, é indispensável programar o seu **Easytel one 100** conforme descrito nos parágrafos seguintes **A** ou **B**.

Quem tem a possibilidade de se conectar ao site internet www.cme.it, poderá encontrar as instruções interactivas para programar o controle remoto de maneira mais fácil e rápida.

A PROGRAMAÇÃO DO CONTROLE REMOTO ATRAVÉS DA BUSCA POR MARCA

1. Verifique se o televisor está ligado.
2. Procure a marca do seu televisor no manual dos códigos e anote o código correspondente indicado ao lado (por exemplo Philips 0025). Se a marca não estiver indicada na lista, proceda à busca global descrita no **parágrafo B**.
3. Mantenha as teclas  e  do teclado numérico premidas ao mesmo tempo até o indicador luminoso na parte superior começar a piscar, a indicar que o controle remoto se encontra na fase de programação.
4. Solte as teclas e, no prazo de 12 segundos, digite o número de código da marca identificado na operação anterior (por exemplo 0025). O indicador luminoso continua a piscar mais rapidamente para indicar que o controle remoto está pronto para a busca.
5. Dirija o controle remoto para o televisor. Pressione e solte várias vezes e lentamente a tecla  interrompendo a operação assim que o televisor desligar (pode ser que seja necessário pressionar a tecla  algumas dezenas de vezes).
6. Quando o televisor estiver desligado, prima , para confirmar a sua escolha.
Três sinais longos do indicador luminoso indicam que a operação foi concluída com sucesso.

Verificação

Verifique se também com uma outra tecla qualquer, correspondente à do seu controle remoto original, o aparelho funciona correctamente. Se a acção dos comandos for parcial ou se o seu comportamento for anormal, é muito provável que o código encontrado não seja o correcto, mas seja o código de um controle remoto similar. Neste caso, repita a sequência de operações a partir do **ponto 3**.

Identifique e anote o código do televisor que acabou de encontrar, seguindo o procedimento de anotação do código (ver o parágrafo "ANOTAÇÃO DO CÓDIGO PROGRAMADO").

NOTA: durante a operação de busca o indicador luminoso pisca mais rapidamente. O indicador luminoso pára de piscar e o controle remoto sai do modo de programação nos seguintes casos:

- se nenhuma tecla for pressionada no prazo de 12 segundos
- se terminar a lista dos códigos a procurar. Neste caso, passe ao modo de programação **B**

B

PROGRAMAÇÃO DO CONTROLE REMOTO ATRAVÉS DE BUSCA GLOBAL

Esta operação pode demorar algumas dezenas de minutos

1. Verifique se o televisor está ligado.
2. Mantenha as teclas  e  do teclado numérico premidas ao mesmo tempo até o indicador luminoso na parte superior começar a piscar, a indicar que o controle remoto se encontra na fase de programação.
3. Solte as teclas e, no prazo de 15 segundos, digite o código 0000.
O indicador luminoso continua a piscar mais rapidamente para indicar que o controle remoto está pronto para a busca.
4. Dirija o controle remoto para o televisor. Pressione e solte várias vezes e lentamente a tecla  interrompendo a operação assim que o televisor desligar (pode ser que seja necessário pressionar a tecla  mais de uma centena de vezes).
5. Quando o televisor estiver desligado, prima , para confirmar a sua escolha.
Três sinais longos do indicador luminoso indicam que a operação foi concluída com sucesso.

Verificação

Verifique se também com uma outra tecla qualquer, correspondente à do seu controle remoto original, o aparelho funciona correctamente.
Se a acção dos comandos for parcial ou se o seu comportamento for anormal, é muito provável que o código encontrado não seja o correcto, mas seja o código de um controle remoto similar.
Neste caso, repita a sequência de operações a partir do **ponto 2**.

Identifique e anote o código que acabou de encontrar, seguindo o procedimento de anotação do código (ver o parágrafo “ANOTAÇÃO DO CÓDIGO PROGRAMADO”).

NOTA: durante a operação de busca o indicador luminoso pisca mais rapidamente. O indicador luminoso pára de piscar e o controle remoto sai do modo de programação nos seguintes casos:

- se nenhuma tecla for pressionada no prazo de 12 segundos
- se terminar a lista dos códigos a procurar. Neste caso, entre no site **www.cme.it**

ANOTAÇÃO DO CÓDIGO PROGRAMADO

Lembre-se sempre de anotar o código de quatro cifras do seu controle remoto no interior da tampa do alojamento das pilhas assim que terminar a busca e depois de tê-lo memorizado.

Isto pode ser útil caso seja preciso reprogramar o controle remoto se o código for cancelado acidentalmente ou se o controle remoto o perder no momento da substituição das pilhas descarregadas.

Para conhecer o código do seu controle remoto:

1. Mantenha as teclas  e  do teclado numérico premidas ao mesmo tempo até o indicador luminoso na parte superior começar a piscar.
2. Solte as teclas  e  e então pressione e solte a tecla .
3. Ao fim de uma pausa de poucos segundos, o indicador luminoso emite quatro séries de sinais, separadas por um breve intervalo, e que correspondem ao código que está a procurar. Conte o número de sinais: cada série de sinais corresponde a uma cifra do código. Por exemplo, ao código 1306 corresponde:

	= 1
	= 3
	= 0
	= 6

4. Anote o código encontrado na etiqueta adesiva aplicada no interior da tampa do alojamento das pilhas para permitir uma consulta fácil e rápida.

COMO REPROGRAMAR O CONTROLE REMOTO INTRODUZINDO O CÓDIGO ANOTADO

1. Mantenha as teclas  e  do teclado numérico premidas ao mesmo tempo até o indicador luminoso na parte superior começar a piscar, a indicar que o controle remoto se encontra na fase de programação.
2. Solte as teclas  e . Em seguida, insira o número do código que anotou. Três sinais do indicador luminoso indicam que o código foi memorizado com sucesso. Se isto não acontecer, refaça o procedimento de introdução do código começando pelo ponto 1.

SUGESTÕES ÚTEIS

PROBLEMA

O televisor não responde aos comandos e o indicador luminoso não se acende quando pressiono uma tecla.

O televisor não responde aos comandos, mas o indicador luminoso acende-se.

Quando pressiono uma tecla o indicador luminoso pisca, mas o televisor não responde aos comandos.

O controle remoto não executa todos os comandos correctamente.

A marca do meu televisor não está incluída no Manual dos Códigos.

SOLUÇÃO

Verifique se as pilhas estão introduzidas correctamente ou então substitua-as por 2 pilhas novas de 1,5 V tipo AAA/LR03 alcalinas.

Certifique-se de que as pilhas sejam novas e que o controle remoto esteja virado para o aparelho sem que existam obstáculos entre os dois. Se necessário, volte a programar o código do controle remoto, repetindo o procedimento de programação **A** ou **B**.

Substitua as pilhas: elas estão próximas da descarga completa.

É possível que você esteja a usar um código errado. Volte a programar o controle remoto repetindo o procedimento de programação **A** ou **B**.

Programa o controle remoto seguindo o procedimento de programação através da busca global **B**.

INFO-LINE

Se tiver dúvidas acerca do novo controle remoto **Easytel one 100**:

- leia atentamente este Manual de Instruções, que lhe permitirá resolver a maioria dos problemas.
- consulte o nosso site Internet **www.cme.it** onde poderá encontrar todas as respostas de que necessita da maneira mais rápida e fácil.

GARANTIA de 2 anos

A garantia perde a validade se o produto for violado ou utilizado impropriamente.

Modelo de controle remoto **Easytel one 100**

Data de compra _____

Carimbo do revendedor

Αυτό το απλοποιημένο γενικό τηλεκοντρόλ περιέχει τις βασικές λειτουργίες του μεγαλύτερου μέρους των τηλεκοντρόλ TV των μαρκών που αναγράφονται στο πίσω μέρος.

Πριν να χρησιμοποιήσετε το τηλεκοντρόλ πρέπει να βάλετε τις μπαταρίες και να το προγραμματίσετε.

Διατηρήστε το Βιβλιαράκι Οδηγιών και Κωδικών σε περίπτωση που μπορεί να έχετε ανάγκη να τους συμβουλευτείτε πάλι στο μέλλον.

ΧΡΗΣΗ ΠΛΗΚΤΡΩΝ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

Φωτεινός δείκτης.

P+ για την επιλογή του επόμενου προγράμματος ή για το άναμμα της TV.

P- για την επιλογή του προηγούμενου προγράμματος.

Διακόπτει κι επαναφέρει τον ήχο.

Πλήκτρα ελέγχου του τελετέξτ:

- ☰ για πρόσβαση στο τελετέξτ
- ☐ για έξοδο από το τελετέξτ και επιστροφή στην κανονική προβολή
- ⓧ σταματά την αλλαγή των σελίδων του τελετέξτ.

Για τον έλεγχο της έντασης του ήχου +/ -.

ON/OFF για σβήσιμο της TV και σε μερικές περιπτώσεις για άναμμα της TV.

Πλήκτρο με περισσότερες λειτουργίες TV.

Αριθμητικό πληκτρολόγιο.

Για την επιλογή ενός εξωτερικού τερματικού εισόδου.



ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Πριν να χρησιμοποιήσετε το τηλεκοντρόλ, βάζετε τις μπαταρίες και το προγραμματίζετε.

Το τηλεκοντρόλ χρειάζεται 2 καινούριες αλκαλικές μπαταρίες AAA/LR03. Τις εισάγετε όπως απεικονίζεται:



- **Θυμηθείτε να αλλάξετε τις μπαταρίες μια φορά το χρόνο.**
- **Αλλάξτε τις μπαταρίες εάν κατά τη χρήση του τηλεκοντρόλ ο φωτεινός δείκτης αρχίσει να αναβοσβήνει. Οι μπαταρίες κοντεύουν να αδειάσουν.**
- **Για να αποφύγετε τον επαναπρογραμματισμό του τηλεκοντρόλ σας όταν βγάλετε τις μπαταρίες, προσπαθήστε να μην το αφήσετε για περισσότερο από πέντε λεπτά χωρίς μπαταρίες.**
- **Σε περίπτωση που πρέπει να προγραμματίσετε ξανά το τηλεκοντρόλ είναι χρήσιμο να έχετε σημειώσει τον σχετικό κωδικό της TV σας επάνω στην αυτοκόλλητη ετικέτα που βρίσκετε στο εσωτερικό του καπακιού μπαταριών.**

ΠΡΟΔΙΑΘΕΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Πριν αρχίσετε τον προγραμματισμό του τηλεκοντρόλ διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες!

Για τον έλεγχο των συσκευών σας είναι απαραίτητο να προγραμματίσετε το **Easytel one 100** όπως περιγράφεται στις επόμενες παραγράφους **A** ή **B**.

Όποιος έχει τη δυνατότητα να συνδεθεί στο internet site www.cme.it, θα βρει τις διαδραστικές οδηγίες για έναν πιο εύκολο και γρήγορο προγραμματισμό του τηλεκοντρόλ.

A ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΚΟΝΤΡΟΛ ΜΕΣΩ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗΣ ΑΝΑ ΜΑΡΚΑ

1. Βεβαιωθείτε πως η TV είναι αναμμένη.
2. Ψάξτε στο εγχειρίδιο των κωδικών τη μάρκα της TV σας και σημειώστε τον αντίστοιχο κωδικό που υποδεικνύεται στο πλάι (π.χ. Philips 0025). Εάν η μάρκα δεν αναγράφεται στον κατάλογο, πραγματοποιήστε την ολοκληρωμένη αναζήτηση που περιγράφεται στην **παραγραφο Β**.
3. Κρατάτε πατημένα συγχρόνως τα πλήκτρα  και  του αριθμητικού πληκτρολογίου έως ότου ο φωτεινός δείκτης επάνω αρχίζει να αναβοσβήνει υποδεικνύοντας πως το τηλεκοντρόλ είναι στη φάση προγραμματισμού.
4. Απελευθερώνετε τα πλήκτρα και πληκτρολογείτε εντός 12 δευτερολέπτων τον αριθμό του κωδικού της μάρκας που εντοπίσατε προηγουμένως (π.χ. 0025). Ο φωτεινός δείκτης συνεχίζει να αναβοσβήνει πιο γρήγορα υποδεικνύοντας πως το τηλεκοντρόλ είναι έτοιμο για την αναζήτηση.
5. Κατευθύνετε το τηλεκοντρόλ προς την TV. Πατήστε κι απελευθερώστε αργά πολλές φορές το πλήκτρο  σταματώντας όταν η TV σβήνει (μπορεί να χρειαστεί να πατήσετε το πλήκτρο  μερικές δεκάδες φορές).
6. Όταν σβήσει η TV πατήστε το πλήκτρο  για να επιβεβαιώσετε την επιλογή. **Τρία μακρά αναβοσβήματα** υποδεικνύουν ότι ο χειρισμός ολοκληρώθηκε με σωστό τρόπο.

Επαλήθευση

Ελέγξτε εάν και κάποιο άλλο πλήκτρο, αντίστοιχο με αυτό του γνήσιου τηλεκοντρόλ σας, λειτουργεί σωστά. Εάν οι εντολές δρουν εν μέρει ή με ανώμαλο τρόπο είναι πολύ πιθανό ο κωδικός που βρέθηκε να μην είναι ο σωστός αλλά ενός παρόμοιου τηλεκοντρόλ. Σ' αυτήν την περίπτωση επαναλαμβάνετε τη διαδικασία αναζήτησης ξεκινώντας από το **σημείο 3**.

Εντοπίστε και σημειώστε τον κωδικό TV που μόλις βρέθηκε, ακολουθώντας τη διαδικασία σημείωσης κωδικού (βλέπε παραγραφο "ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΕΝΟΥ ΚΩΔΙΚΟΥ").

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά το χειρισμό αναζήτησης ο φωτεινός δείκτης αναβοσβήνει πιο γρήγορα. Ο φωτεινός δείκτης παύει να αναβοσβήνει και το τηλεκοντρόλ εξέρχεται από τον τρόπο προγραμματισμού στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- εάν για 12 δευτερόλεπτα δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο
- εάν η λίστα των κωδικών προς αναζήτηση έχει τελειώσει. Σ' αυτήν την περίπτωση, περνάτε στον τρόπο προγραμματισμού **B**

Αυτός ο χειρισμός μπορεί να απαιτήσει μερικές δεκάδες λεπτά.

1. Βεβαιωθείτε πως η TV είναι αναμμένη.
2. Κρατάτε πατημένα συγχρόνως τα πλήκτρα  και  του αριθμητικού πληκτρολογίου έως ότου ο φωτεινός δείκτης επάνω αρχίζει να αναβοσβήνει υποδεικνύοντας πως το τηλεκοντρόλ είναι στη φάση προγραμματισμού.
3. Απελευθερώνετε τα πλήκτρα και πληκτρολογείτε εντός 15 δευτερολέπτων τον κωδικό 0000.
Ο φωτεινός δείκτης συνεχίζει να αναβοσβήνει πιο γρήγορα υποδεικνύοντας πως το τηλεκοντρόλ είναι έτοιμο για την αναζήτηση.
4. Κατευθύνετε το τηλεκοντρόλ προς την TV. Πατήστε κι απελευθερώστε αργά πολλές φορές το πλήκτρο  σταματώντας όταν η TV σβήνει (μπορεί να χρειαστεί να πατήσετε το πλήκτρο  πάνω από εκατό φορές).
5. Όταν σβήσει η TV πατήστε το πλήκτρο  για να επιβεβαιώσετε την επιλογή. **Τρία μακρά αναβοσβήματα** υποδεικνύουν ότι ο χειρισμός ολοκληρώθηκε με σωστό τρόπο.

Επαλήθευση

Ελέγξτε εάν και κάποιο άλλο πλήκτρο, αντίστοιχο με αυτό του γνήσιου τηλεκοντρόλ σας, λειτουργεί σωστά. Εάν οι εντολές δρουν εν μέρει ή με ανώμαλο τρόπο είναι πολύ πιθανό ο κωδικός που βρέθηκε να μην είναι ο σωστός αλλά ενός παρόμοιου τηλεκοντρόλ. Σ' αυτήν την περίπτωση επαναλαμβάνετε τη διαδικασία αναζήτησης ξεκινώντας από το **σημείο 2**.

Εντοπίστε και σημειώστε τον κωδικό που βρέθηκε, ακολουθώντας τη διαδικασία σημείωσης κωδικού (βλέπε παράγραφο "ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΕΝΟΥ ΚΩΔΙΚΟΥ").

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά το χειρισμό αναζήτησης ο φωτεινός δείκτης αναβοσβήνει πιο γρήγορα.

Ο φωτεινός δείκτης παύει να αναβοσβήνει και το τηλεκοντρόλ εξέρχεται από τον τρόπο προγραμματισμού στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- εάν για 12 δευτερόλεπτα δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο.
- εάν η λίστα των κωδικών προς αναζήτηση έχει τελειώσει. Σ' αυτήν την περίπτωση, συνδεθείτε στο site www.cme.it

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΕΝΟΥ ΚΩΔΙΚΟΥ

Θυμηθείτε πάντα να σημειώσετε τον κωδικό τέσσερις αριθμών του τηλεκοντρόλ σας μέσα στο καπάκι των μπαταριών όταν περατωθεί η αναζήτηση κι η αποθήκευσή του στη μνήμη.

Αυτό μπορεί να είναι χρήσιμο εάν πρέπει να προγραμματίσετε ξανά το τηλεκοντρόλ σε περίπτωση τυχαίας διαγραφής ή αλλαγής των άδειων μπαταριών.

Για να μάθετε τον κωδικό του τηλεκοντρόλ σας:

1. Κρατάτε πατημένα μαζί τα πλήκτρα  και  του αριθμητικού πληκτρολογίου έως ότου ο φωτεινός δείκτης επάνω αρχίζει να αναβοσβήνει.
2. Απελευθερώστε τα πλήκτρα  και  και μετά πατήστε κι απελευθερώστε το πλήκτρο .
3. Μετά από μια παύση λίγων δευτερολέπτων, ο φωτεινός δείκτης παράγει τέσσερις σειρές αναλαμπών, με ένα διάλειμμα μεταξύ τους, οι οποίες αντιστοιχούν στον κωδικό που ψάχνετε. Μετρήστε τον αριθμό αναλαμπών, σε καθεμία σειρά αντιστοιχεί ένας αριθμός του κωδικού, για παράδειγμα στον κωδικό 1306 αντιστοιχεί:

	= 1
	= 3
	= 0
	= 6

4. Σημειώστε τον κωδικό που βρέθηκε έτσι στην αυτοκόλλητη ετικέτα η οποία βρίσκεται μέσα στο καπάκι μπαταριών, για μια εύκολη και γρήγορη ανάγνωση.

ΠΩΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΖΕΤΕ ΕΚ ΝΕΟΥ ΤΟ ΤΗΛΕΚΟΝΤΡΟΛ ΕΙΣΑΓΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΣΗΜΕΙΩΜΕΝΟ ΚΩΔΙΚΟ

1. Κρατάτε πατημένα συγχρόνως τα πλήκτρα  και  του αριθμητικού πληκτρολογίου έως ότου ο φωτεινός δείκτης επάνω αρχίζει να αναβοσβήνει υποδεικνύοντας πως το τηλεκοντρόλ είναι στη φάση προγραμματισμού.
2. Απελευθερώνετε τα πλήκτρα  και , κατ' επέκταση εισάγετε τον αριθμό κωδικού που έχετε σημειώσει. Τρία αναβοσβήματα υποδεικνύουν πως ο κωδικός έχει αποθηκευτεί στη μνήμη με σωστό τρόπο. Εάν δεν συμβεί κάτι τέτοιο ξαναπροσπαθήστε με τη διαδικασία εισαγωγής κωδικού ξεκινώντας από το σημείο 1.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ

ΛΥΣΗ

Η TV δεν ανταποκρίνεται κι ο φωτεινός δείκτης δεν ανάβει όταν πατιέται ένα πλήκτρο.

Ελέγξτε εάν οι μπαταρίες έχουν μπει σωστά, διαφορετικά τις αλλάζετε με 2 καινούριες αλκαλικές μπαταρίες 1.5 V τύπου AAA/LR03.

Η TV δεν ανταποκρίνεται αλλά ο φωτεινός δείκτης ανάβει

Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες είναι καινούριες κι ότι το τηλεκοντρόλ είναι στραμμένο προς τη συσκευή χωρίς να υπάρχουν εμπόδια στη μέση. Ενδεχομένως καταχωρείτε πάλι τον κωδικό του τηλεκοντρόλ επαναλαμβάνοντας τη διαδικασία προγραμματισμού **A** ή **B**.

Όταν πατιέται ένα πλήκτρο ο φωτεινός δείκτης αναβοσβήνει και η TV δεν ανταποκρίνεται στις εντολές.

Αλλάξτε τις μπαταρίες, κοντεύουν να αδειάσουν.

Το τηλεκοντρόλ δεν εκτελεί σωστά όλες τις εντολές.

Ίσως χρησιμοποιείτε λανθασμένο κωδικό. Ρυθμίζετε ξανά το τηλεκοντρόλ επαναλαμβάνοντας τη διαδικασία προγραμματισμού **A** ή **B**.

Η μάρκα της TV σας δεν συμπεριλαμβάνεται στο Βιβλιαράκι των Κωδικών.

Ρυθμίστε το τηλεκοντρόλ ακολουθώντας τη διαδικασία προγραμματισμού μέσω ολοκληρωμένης αναζήτησης **B**.

INFO LINE

Εάν έχετε ερωτήσεις που αφορούν το νέο τηλεκοντρόλ **Easytel one 100**:

- διαβάστε προσεκτικά το παρόν Βιβλιαράκι Οδηγιών που θα σας επιτρέψει να λύσετε το μεγαλύτερο μέρος των προβλημάτων.
- συμβουλευτείτε το δικό μας Internet site **www.cme.it** όπου θα βρείτε όλες τις απαντήσεις τις οποίες έχετε ανάγκη με τον πιο γρήγορο κι εύκολο τρόπο.

ΕΓΓΥΗΣΗ 2 χρόνια

Η εγγύηση αναιρείται εάν το προϊόν μετατραπεί ή χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα.

Μοντέλο τηλεκοντρόλ

Easytel one 100

Ημερομηνία αγοράς _____

Σφραγίδα του καταστήματος

Den här förenklade universalfjärrkontrollen ersätter huvudfunktionerna på de flesta TV fjärrkontroller av märkena på baksidan av förpackningen. Innan du börjar använda fjärrkontrollen, måste batterierna sättas i och fjärrkontrollen programmeras.

Behåll bruksanvisningen och kodlistan: de kan komma till användning vid ett senare tillfälle.

KNAPPAR OCH FUNKTIONER

Signallampa.

P+ Stegar upp ett program eller slår på TV-apparaten.

P- Stegar ned ett program.

Avbryter eller återställer ljudet.

Text-TV knappar:

 för att slå på text-TV
 för att slå av text-TV och återgå till normal bild
 stoppar text-TV sida.



Volymkontroll +/-.

ON/OFF stänger av TV-apparaten eller slår på den i vissa fall.

Knapp med ytterligare TV-funktioner.

Sifferknappar.

Väljer en extern ingångsanslutning.

INSTALLATION AV BATTERIER

Innan du börjar använda fjärrkontrollen, måste batterierna sättas i och fjärrkontrollen programmeras.

Fjärrkontrollen behöver 2 nya alkaliska batterier typ AAA/LR03. Sätt i dem enligt figuren:



- Kom ihåg att batterierna måste bytas ut en gång om året.
- Byt ut batterierna om den tillhörande signallampan börjar blinka under fjärrkontrollens användning. Batterierna håller på att ta slut.
- För att inte behöva programmera om fjärrkontrollen efter att ha tagit ut batterierna, kom ihåg att den inte ska lämnas utan batterier längre än 5 minuter.
- Om du måste omprogrammera fjärrkontrollen ska du skriva upp TV-apparatens kod på den självhäftande etiketten innanför batterilocket.

FÖRE ANVÄNDNINGEN

Läs noggrant anvisningarna innan du påbörjar fjärrkontrollens programmering!

För att styra apparaterna är det nödvändigt att programmera **Easytel one 100** enligt beskrivningen i de följande avsnitten **A** eller **B**.

Besök eventuellt vår webbplats www.cme.it. Där hittar du interaktiva instruktioner för en enkel och snabb programmering av fjärrkontrollen.

A PROGRAMMERING AV FJÄRRKONTROLL MED SÖKNING AV MÄRKE

1. Slå på TV-apparaten.
2. Leta reda på din TV-apparats märke i Kodlistan och skriv upp motsvarande kod (t.ex. Philips 0025). Om märket inte finns med i listan ska du göra en global sökning enligt beskrivning i **avsnitt B**.
3. Håll ned sifferknapparna  och  samtidigt tills signallampan upptill börjar blinka för att signalera att programmering är på gång.
4. Släpp upp knapparna och skriv in märkeskoden inom 12 sekunder (t.ex. 0025). Signallampan blinkar snabbare då fjärrkontrollen är klar för sökning.
5. Rikta fjärrkontrollen mot TV-apparaten. Tryck och släpp upprepade gånger men långsamt knappen . Stanna när TV-apparaten slås av (knappen  kan behövas tryckas ned ett tiotal gånger).
6. När TV-apparaten är avstängd, tryck på  -knappen för att bekräfta valet. Om signallampan **blinker länge tre gånger** har momentet slutförts på rätt sätt.

Kontroll

Kontrollera att även någon annan knapp som motsvarar din originalfjärrkontroll, fungerar korrekt. Om kommandon fungerar bara delvis eller på ett oregelbundet sätt, kan detta bero på att den hittade koden inte är den rätta utan tillhör en liknande fjärrkontroll. Om så är fallet, upprepa sökningsproceduren från och med **steg 3**.

Leta reda på TV-koden och skriv upp den enligt beskriven kodregistreringsprocedur (se avsnitt „REGISTRERING AV PROGRAMMERAD KOD“)

OBS! Under sökningsproceduren blinkar signallampan snabbare. Signallampan slutar blinka och fjärrkontrollen lämnar programmeringsläget i följande fall:

- om ingen knapp trycks in inom 12 sekunder
- om kodlistan är färdigsökt. I det här fallet, gå över till programmeringsläge **B**

Det här momentet kan ta flera minuter

1. Slå på TV-apparaten.
2. Håll ned sifferknapparna  och  samtidigt tills signallampan upptill börjar blinka för att signalera att programmering är på gång.
3. Släpp knapparna och skriv in koden 0000 inom 15 sekunder. Signallampan blinkar snabbare då fjärrkontrollen är klar för sökning.
4. Rikta fjärrkontrollen mot TV-apparaten. Tryck och släpp upprepade gånger men långsamt knappen . Stanna när TV-apparaten slås av (knappen  kan behövas tryckas ned mer än hundra gånger).
5. När TV-apparaten är avstängd, tryck på  -knappen för att bekräfta valet. Om signallampan **blinkar länge tre gånger** har momentet slutförts på rätt sätt.

Kontroll

Kontrollera att även någon annan knapp som motsvarar din originalfjärrkontroll, fungerar korrekt.

Om kommandon fungerar bara delvis eller på ett oregelbundet sätt, kan detta bero på att den hittade koden inte är den rätta utan tillhör en liknande fjärrkontroll.

Om så är fallet, upprepa sökningsproceduren från och med **steg 2**.

Leta reda på koden och skriv upp den enligt beskriven kodregistreringsprocedur (se avsnitt „REGISTRERING AV PROGRAMMERAD KOD“).

OBS! Under sökningsproceduren blinkar signallampan snabbare. Signallampan slutar blinka och fjärrkontrollen lämnar programmeringsläget i följande fall:

- om ingen knapp trycks in inom 12 sekunder
- om kodlistan är färdigsökt. I det här fallet, besök vår webbplats www.cme.it

REGISTRERING AV PROGRAMMERAD KOD

Kom ihåg att skriva upp fjärrkontrollens firsiffriga kod innanför batterilocket när sökning och respektive lagring är slutförda.

Detta kan komma till nytta om fjärrkontrollen behöver programmeras om vid tillfällig radering eller vid batteribyte.

Om du vill känna till din fjärrkontrollkod:

1. Håll ned sifferknapparna  och  samtidigt tills signallampan upptill börjar blinka.
2. Släpp knapparna  och  och tryck sedan på knappen .
3. Efter några sekunder, blinkar signallampan enligt en sekvens på 4 blinkningsgrupper och respektive pauser, som motsvarar koden du söker efter. Räkna antalet blinkningar; varje signalgrupp representerar en av kodens siffror. Detta betyder att till kod 1306 motsvarar följande sekvens:

	= 1
	= 3
	= 0
	= 6

4. Kom ihåg att skriva upp koden på den självhäftande etiketten innanför batterilocket för lätt och snabb referens.

ATT PROGRAMMERA OM FJÄRRKONTROLLEN MED DEN REGISTRERADE KODEN

1. Håll ned sifferknapparna  och  samtidigt tills signallampan upptill börjar blinka för att signalera att programmering är på gång.
2. Släpp knapparna  och  och skriv in koden. Om signallampan blinkar tre gånger har koden lagrats korrekt. I motsatt fall, upprepa kodinmatningsproceduren från och med steg 1.

NÅGRA TIPS

PROBLEM

ÅTGÄRD

TV-apparaten reagerar inte och signallampan tänds inte när du trycker på en knapp.

Kontrollera att batterierna sitter i ordentligt. Byt eventuellt ut mot 2 nya alkaliska batterier på 1,5 V typ AAA/LR03.

TV-apparaten svarar inte men signallampan tänds när du trycker på en knapp.

Kontrollera att batterierna är nya och att inget står i vägen mellan fjärrkontrollen och TV-apparaten när du riktar fjärrkontrollen mot TV-apparaten. Eventuellt kan du ställa om fjärrkontrollkoden genom att följa programmeringsprocedur **A** eller **B**.

TV-apparaten reagerar inte och signallampan blinkar inte när du trycker på en knapp.

Byt ut batterierna, de håller på att ta slut.

Några av fjärrkontrollens kommandon fungerar inte som de ska.

Använd kod kan vara felaktig. Ställ om fjärrkontrollen genom att upprepa programmeringsprocedur **A** eller **B**.

Din TV-apparats märke finns inte i Kodlistan.

Ställ in fjärrkontrollen enligt programmeringsproceduren med global sökning **B**.

INFO LINE

Om du har frågor angående fjärrkontrollen **Easytel one 100** eller undrar över något:

- Läs noggrant igenom denna bruksanvisning som säkerligen kommer att hjälpa dig med de flesta problemen.
- Besök vår webbplats **www.cme.it** för ett snabbt och enkelt svar till alla dina frågor.

2 års GARANTI

Garantin ogiltigförklaras om produkten manipuleras eller används olämpligt.

Fjärrkontroll modell

Easytel one 100

Inköpsdatum

Försäljarens stämpel

Denne forenklede universalfjernkontrollen inneholder alle de viktigste funksjonene til de fleste fjernkontrollene for TV-merkene som står oppført på baksiden.

Sett i batteriene før du programmerer og bruker fjernkontrollen.

Ta vare på bruksanvisningen og kodeheftet til senere bruk.

BRUK AV TASTER OG FUNKSJONER

Indikatorlys.

P+ for å velge neste program eller slå PÅ TV-apparatet.

P- for å velge forrige program.

Avbryter og gjenoppretter lyden.

Taster for tekst-TV:

☐ for å få tilgang til tekst-TV
 ☐ lukker tekst-TV og går tilbake til vanlig visning
 ☐ stanser gjennomløping av tekst-TV-sidene

Juster volumet ved hjelp av +/ -.

ON/OFF for å slå AV TV-apparatet og, i noen tilfeller, for å slå PÅ TV-apparatet.

Tast med flere TV-funksjoner.

For å velge en ekstern inngang.

Tast med flere TV-funksjoner.



ISETTING AV BATTERIER

Sett i batteriene før du programmerer og bruker fjernkontrollen.

Fjernkontrollen trenger 2 nye alkaliske batterier av typen AAA/LR03. Sett i batteriene som vist.



- Batteriene må skiftes en gang i året.
- Skift ut batteriene dersom indikatorlyset begynner å blinke under bruk. Batteriene er nesten utbrukt.
- Når du tar ut batteriene, bør du sette i de nye batteriene innen 5 minutter for å unngå å måtte programmere fjernkontrollen på nytt.
- Noter koden for TV-apparatet ditt på etiketten på innsiden av batteridekselet. Denne koden er nyttig dersom du må programmere fjernkontrollen på nytt.

KLARGJØRING FOR BRUK

Les instruksjonene nøye før du begynner å programmere fjernkontrollen!

For å kunne bruke fjernkontrollen på apparatene, må du programmere **Easytel one 100** som beskrevet i avsnitt **A** eller **B** nedenfor.

Besøk nettstedet www.cme.it hvis du vil ha interaktive instruksjoner for enkel og rask programmering av fjernkontrollen.

A PROGRAMMERING AV FJERNKONTROLLEN VED HJELP AV SØK ETTER MERKE

1. Pass på at TV-apparatet er slått PÅ.
2. Se etter TV-merket ditt i kodeheftet og noter den tilhørende TV-koden (f.eks. Philips 0025). Dersom TV-merket ditt ikke står oppført, bruker du globalt søk, slik det er beskrevet i **avsnitt B**.
3. Hold de numeriske tastene  og  inne samtidig til indikatorlyset øverst begynner å blinke og viser at fjernkontrollen er i programmeringsmodus.
4. Slipp tastene og tast inn kodennummeret for merket du har notert deg tidligere (f.eks. 0025), innen 15 sekunder. Indikatorlyset blinker raskere og viser at fjernkontrollen er klar til å søke.
5. Rett fjernkontrollen mot TV-apparatet. Trykk på og slipp tasten  sakte flere ganger. Stopp når TV-apparatet slår seg AV (du må kanskje trykke på tasten  et titalls ganger).
6. Når TV slår seg av, trykk på tasten  for å bekrefte valget. **Tre lange blink** viser at operasjonen er utført på riktig måte.

Kontroll

Kontroller at noen av de andre funksjonene du brukte på den opprinnelige fjernkontrollen, fungerer som de skal. Dersom kommandoene ikke fungerer som de skal eller er ustabile, er sannsynligvis ikke koden som ble funnet den riktige, men den til en liknende fjernkontroll. I så fall må du gjenta søkeprosedyren fra **punkt 3**.

Finn og noter TV-koden du har søkt etter, ved å følge prosedyren for notering av koden (se avsnittet "NOTERING AV DEN PROGRAMMERTE KODEN").

MERK: Under søkingen vil indikatorlyset blinke raskere. Indikatorlyset slutter å blinke og fjernkontrollen går ut av programmeringsmodus i følgende tilfeller:

- hvis du ikke trykker på en tast i løpet av 12 sekunder
- hvis listen over koder det søkes etter, er slutt. Gå da til programmeringsmodus **B**

Dette kan ta opptil en time

1. Pass på at TV-apparatet er slått PÅ.
2. Hold de numeriske tastene  og  inne samtidig til indikatorlyset øverst begynner å blinke og viser at fjernkontrollen er i programmeringsmodus.
3. Slipp tastene. Tast inn koden 0000 innen 15 sekunder. Indikatorlyset blinker raskere og viser at fjernkontrollen er klar til å søke.
4. Rett fjernkontrollen mot TV-apparatet. Trykk på og slipp tasten  sakte flere ganger. Stopp når TV-apparatet slår seg AV (du må kanskje trykke på tasten  over hundre ganger).
5. Når TV slår seg av, trykk på tasten  for å bekrefte valget. **Tre lange blink** viser at operasjonen er utført på riktig måte.

Kontroll

Kontroller at noen av de andre funksjonene du brukte på den opprinnelige fjernkontrollen, fungerer som de skal.

Dersom kommandoene ikke fungerer som de skal eller er ustabile, er sannsynligvis ikke koden som ble funnet den riktige, men den til en liknende fjernkontroll.

I så fall gjentar du søkeprosedyren fra **punkt 2**.

Finn og noter TV-koden du har søkt etter, ved å følge prosedyren for notering av koden (se avsnittet "NOTERING AV DEN PROGRAMMERTE KODEN").

MERK: Under søkingen vil indikatorlyset blinke raskere. Indikatorlyset slutter å blinke og fjernkontrollen går ut av programmeringsmodus i følgende tilfeller:

- hvis du ikke trykker på en tast i løpet av 12 sekunder
- hvis listen over koder det søkes etter, er slutt. Gå da til www.cme.it

NOTERING AV DEN PROGRAMMERTE KODEN

Husk alltid å notere den firesifrede koden til fjernkontrollen din på etiketten på innsiden av batteridekselet når søket er avsluttet og du har lagret koden.

Det kan være nyttig hvis du må programmere fjernkontrollen på nytt ved utilsiktet sletting eller i forbindelse med utskifting av batteriene.

Slik finner du koden til fjernkontrollen din:

1. Hold de numeriske tastene  og  inne samtidig til indikatorlyset øverst begynner å blinke.
2. Slipp tastene  og  og trykk deretter på tasten .
3. Etter noen få sekunder vil indikatorlyset blinke i fire serier med pause imellom, som tilsvarer koden du leter etter. Tell antall blink for hvert siffer i koden. Hvis koden for eksempel er 1306, blinker indikatorlyset tre, null og seks ganger på denne måten:

	= 1
	= 3
	= 0
	= 6

4. Noter denne koden på etiketten på innsiden av batteridekselet for senere bruk.

PROGRAMMERING AV FJERNKONTROLLEN PÅ NYTT VED Å TASTE INN KODEN DU HAR NOTERT

1. Hold de numeriske tastene  og  inne samtidig til indikatorlyset øverst begynner å blinke og viser at fjernkontrollen er i programmeringsmodus.
2. Slipp tastene  og . Tast inn koden du har notert tidligere.
Tre blink viser at koden er lagret på riktig måte. Hvis ikke, prøver du å legge inn koden igjen fra punkt 1.

FEILSØKING

PROBLEM

LØSNING

TV-apparatet svarer ikke, og indikatorlyset tennes ikke når du trykker på en tast.

Kontroller at batteriene er plassert riktig. Skift dem eventuelt ut med to nye alkaliske batterier på 1,5 V av typen AAA/LR03.

TV-apparatet eller videospilleren svarer ikke, men indikatorlyset tennes.

Kontroller at batteriene er nye og at fjernkontrollen er rettet mot apparatet, uten at det er noen hindringer imellom. Legg eventuelt inn fjernkontrollkoden på nytt ved å følge programmeringsprosedyren **A** eller **B**.

TV-apparatet svarer ikke, og indikatorlyset blinker.

Batteriene er nesten utbrukt. Sett i nye.

Fjernkontrollen utfører ikke alle kommandoene på riktig måte.

Du kan ha brukt feil kode. Still inn fjernkontrollkoden på nytt ved å følge programmeringsprosedyren **A** eller **B**.

Koden for TV-merket ditt finnes ikke i kodeheftet.

Still inn fjernkontrollkoden ved å følge prosedyren for programmering med globalt søk **B**.

INFO-LINE

Hvis du har spørsmål om **Easytel one 100**:

- les denne bruksanvisningen nøye – her finner du svar på de fleste problemer som kan oppstå.
- besøk nettstedet **www.cme.it** for raskt og enkelt å finne svar på alle spørsmål.

GARANTI: 2 år

Garantien opphører dersom produktet er tuklet med eller brukt på feil måte.

Fjernkontrollmodell

Easytel one 100

Innkjøpsdato

Forhandlerens stempel

Denne forenkjede universalfjernbetjening indeholder alle hovedfunktioner for de fleste TV-fjernbetjeninger af de fabrikater, som er opført på bagsiden.

Batterierne skal sættes ind, før De programmerer og bruger fjernbetjeningen.

De bedes gemme hæftet med anvisninger og hæftet med koder til senere brug.

ANVENDELSE AF KNAPPERNE OG FUNKTIONERNE

Lysindikator.

P+ for at vælge næste program eller tænde for Deres TV.

P- for at vælge forrige program.

Mute-tast.

Tekst-TV-taster:
 adgang til tekst-TV
 luk tekst-TV og tilbage til normal visning
 Holdefunktion for tekst-TV-side.

Justér lydstyrken med +/ -.

ON/OFF for at slukke for Deres TV og – i nogle tilfælde – tænde for Deres TV.

Tast med flere tv-funktioner.

Taltast.

Til markering af en ekstern inputterminal.



INDSÆTTELSE AF BATTERIER

Batterierne skal sættes ind, før De programmerer og bruger fjernbetjeningen.

Fjernbetjeningen bruger 2 nye alkaliske batterier af typen AAA/LR03. Indsæt batterierne som vist.



- Batterierne skal skiftes ud en gang om året.
- Skift batterierne ud, hvis lysindikatoren begynder at blinke under anvendelsen. Batterierne er (næsten) tomme.
- Når De har fjernet batterierne, skal de nye sættes ind inden for 5 minutter, ellers skal De måske programmere Deres fjernbetjening igen.
- Notér koden for Deres TV på den selvklæbende label i batteridækslet. Dette notat vil være praktisk, hvis De skal programmere Deres fjernbetjening igen.

OPSÆTNING

Læs disse anvisninger omhyggeligt, inden De programmerer Deres fjernbetjening!

For at betjene Deres apparater skal De programmere Deres **Easytel one 100** som beskrevet i afsnittene

A eller **B** nedenfor.

Besøg vores Internet-site www.cme.it for interaktive anvisninger til let og hurtig programmering af fjernbetjeninger.

A

SØGEPROGRAMMERINGSFUNKTION

1. Kontrollér, at Deres TV er tændt.
2. Find Deres TV's fabrikat i kodehæftet og notér den tilsvarende TV-kode, som vises ved siden af (f.eks. Philips 0025). Hvis Deres TV's fabrikat ikke er nævnt, udfør den globale søgning, som er beskrevet i **afsnit B**.
3. Hold taltasterne  og  nede samtidigt, indtil lysindikatoren øverst begynder at blinke for at angive, at fjernbetjeningen er i gang med at programmere.
4. Slip tasterne og indtast den fabrikatkode, De har fundet tidligere (f.eks. 0025), inden for 15 sekunder. Lysindikatoren blinker hurtigere for at angive, at fjernbetjeningen er klar til søgningen.
5. Ret fjernbetjeningen mod TV'et. Tryk flere gange på tasten  og slip den igen. Stop, når Deres TV slukkes (De skal måske trykke på tasten  mange gange).
6. Tryk på tasten , for at bekræfte markeringen, når tv'et er slukket. **Tre lange blink** angiver, at processen er blevet afsluttet korrekt.

Ekstra kontrol

Kontrollér, at nogle af de andre funktioner, der findes på originalfjernbetjeningen, fungerer korrekt. Hvis kommandoerne ikke fungerer korrekt, har De sandsynligvis indtastet en kode for en lignende, men forskellig fjernbetjening. I dette tilfælde skal søgeproceduren gentages fra **punkt 3**.

Find og notér den TV-kode, De har søgt efter, i overensstemmelse med proceduren for notering af koder (se afsnittet "NOTERING AF DEN PROGRAMMEREDE KODE").

BEMÆRK: Under søgningen blinker lysindikatoren hurtigere. I følgende tilfælde holder lysindikatoren op med at blinke, og fjernbetjeningen går ud af programmeringstilstanden:

- hvis der ikke trykkes på en knap inden for 12 sekunder
- hvis kodesøgningslisten er afsluttet. I dette tilfælde skal De skifte til programmeringsfunktion **B**

B**PROGRAMMERING AF FJERNBETJENINGEN
MED GLOBAL SØGNING**

Denne proces kan tage op til 1 time.

1. Kontrollér, at TV'et er tændt.
2. Hold taltasterne  og  nede samtidigt, indtil lysindikatoren øverst begynder at blinke for at angive, at fjernbetjeningen er i gang med at programmere.
3. Slip knapperne. Indtast koden 0000 inden for 15 sekunder.
Lysindikatoren blinker hurtigere for at angive, at fjernbetjeningen er klar til søgningen.
4. Ret fjernbetjeningen mod TV'et. Tryk flere gange på tasten  og slip den igen. Stop, når Deres TV slukkes (De skal måske trykke på tasten  mere end 100 gange).
5. Tryk på tasten , for at bekræfte markeringen, når tv'et er slukket. **Tre lange blink** angiver, at processen er blevet afsluttet korrekt.

Ekstra kontrol

Kontrollér, at nogle af de andre funktioner, der findes på originalfjernbetjeningen, fungerer korrekt.

Hvis kommandoerne ikke fungerer korrekt, har De sandsynligvis indtastet en kode for en lignende, men forskellig fjernbetjening. I dette tilfælde skal søgeproceduren gentages fra **punkt 2**.

Find og notér den TV-kode, De har søgt efter, i overensstemmelse med proceduren for notering af koder (se afsnittet "NOTERING AF DEN PROGRAMMEREDE KODE").

BEMÆRK: Under søgningen blinker lysindikatoren hurtigere. I følgende tilfælde holder lysindikatoren op med at blinke, og fjernbetjeningen går ud af programmeringstilstanden:

- hvis der ikke trykkes på en knap inden for 12 sekunder
- hvis kodesøgningslisten er afsluttet. I dette tilfælde bedes De besøge **www.cme.it**

NOTERING AF DEN PROGRAMMEREDE KODE

Skriv altid den fire koder for Deres fjernbetjening ned på labelen i batteridækslet, efter at De har udført søgningen og gemt koden.

Dette kan være nyttigt, hvis De skal programmere Deres fjernbetjening igen i tilfælde af utilsigtet annullering eller hvis De skifter brugte batterier ud.

Sådan finder De koden for Deres fjernbetjening:

1. Hold taltasterne  og  nede samtidigt, indtil lysindikatoren øverst begynder at blinke.
2. Slip tasterne  og  og tryk derefter på tasten .
3. Efter nogle sekunder meddeler lysindikatoren den kode, De søger efter, ved at blinke de tre tal separat. Tæl antallet af blink for hvert kodetal. For koden 1306 blinker tasten f.eks. tre, nul og seks gange, hvilket giver:

	= 1
  	= 3
       	= 0
    	= 6

4. Notér denne kode på labelen i batteridækslet, så De hurtigt kan finde den igen.

DE KAN GENPROGRAMMERE DERES FJERNBETJENING VED AT INDTASTE DEN KODE, DE HAR NOTERET

1. Hold taltasterne  og  nede samtidigt, indtil lysindikatoren øverst begynder at blinke for at angive, at fjernbetjeningen er i gang med at programmere.
2. Slip tasterne  og . Indtast derefter den kode, De har noteret tidligere. Tre blink angiver, at koden er blevet gemt korrekt. Hvis dette ikke sker, søg proceduren for indtastning af kode igen fra punkt 1.

FEJLFINDING

PROBLEM

LØSNING

TV'et reagerer ikke, og lysindikatoren tændes ikke, når De trykker på en tast.

Kontrollér, at batterierne er indsat korrekt.
Om nødvendigt skift dem ud med 2 nye alkaliske 1,5 V batterier af typen AAA/LR03.

TV'et eller videorecorderen reagerer ikke, men lysindikatoren tændes.

Kontrollér, at batterierne er nye og at fjernbetjeningen er rettet mod apparatet uden forhindringer imellem.
Om nødvendigt genindstil fjernbetjeningskoden i overensstemmelse med programmeringsprocedure **A** eller **B**.

TV'et reagerer ikke, og lysindikatoren blinker.

Batterierne er (næsten) tomme. Skift dem ud.

Nogle af fjernbetjeningens kommandoer fungerer ikke korrekt.

De har måske brugt en forkert kode. Genindstil fjernbetjeningskoden i overensstemmelse med programmeringsprocedure **A** eller **B**.

Koden for Deres TV-fabrikat findes ikke i kodehæftet.

Indstil fjernbetjeningskoden i overensstemmelse med den globale søgeprogrammeringsprocedure **B**.

INFO-LINJE

Hvis De har spørgsmål om **Easytel one 100**:

- læs dette hæfte omhyggeligt, det vil hjælpe Dem med at løse de fleste problemer.
- klik ind på vores Internetside **www.cme.it** hvor De nemt og hurtigt kan få svar på alle Deres spørgsmål.

GARANTI: 2 år

Garantien bliver ugyldig, hvis produktet manipuleres eller anvendes forkert.

Fjernbetjeningens model

Easytel one 100

Købsdato

Forhandlerens stempel

**Kiitos, että valitsit
CME-kaukosäätimen.**

Helppokäyttöisessä yleiskaukosäätimessä on useimpien pakkausten takapuolella mainittujen tv-merkkien kaukosäätimien päätoiminnot.

Ennen kaukosäätimen käyttöä siihen laitetaan paristot ja se ohjelmoidaan.

Säilytä käyttöohje- ja koodivihkonen myöhempiä käyttöä varten.

NÄPPÄIMET JA TOIMINNOT

Merkkivalo.

P+ Seuraavan ohjelman valinta tai tv:n käynnistys.

P- Edellisen ohjelman valinta.

Vaientaa ja palauttaa äänen.

Teksti-tv:n ohjausnäppäimet:

- ☐ käynnistää teksti-tv:n
- ☐ sulkee teksti-tv:n ja palauttaa normaalinäkymän
- ☐ pysäyttää teksti-tv:n sivujen vaihtumisen.

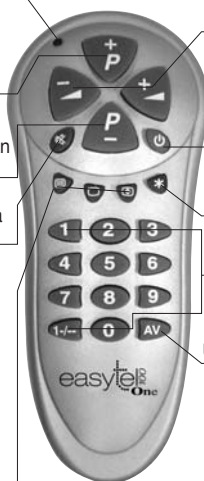
Äänenvoimakkuuden säätö +/-.

ON/OFF-näppäin tv:n sulkemiseen ja joissain tapauksissa tv:n käynnistämiseen.

TV:n lisätoimintojen näppäin.

Numeronäppäimet

Ulkaisen laitteen valinta.



PARISTOJEN PAIKOILLEEN ASETTAMINEN

Ennen kaukosäätimen käyttöä siihen laitetaan paristot ja se ohjelmoidaan.

Kaukosäätimeen tarvitaan kaksi uutta AAA/LR03-mallin alkaliparistoa. Aseta ne paikoilleen seuraavasti:



- Muista vaihtaa paristot kerran vuodessa.
- Vaihda paristot, jos kaukosäätimen merkkivalo alkaa vilkkua käytön aikana. Paristot ovat melkein tyhjä.
- Pyri välttämään paristojen vaihdon yhteydessä kaukosäätimen pitämistä ilman paristoja yli viittä minuuttia, jotta joutuisi ohjelmoimaan sitä uudestaan.
- Tv:tä koskevat koodit on hyvä merkitä muistiin kaukosäätimen mukana toimitettuun ja paristokotelon kannen sisäpuolelle liimattavaan tarraan siltä varalta, että joudut ohjelmoimaan kaukosäätimen uudestaan.

ENNEN KÄYTTÖÄ

Lue ohjeet tarkasti ennen ohjelmoinnin aloittamista!

Jotta voit ohjata laitteitasi, on erittäin tärkeää ohjelmoida **Easytel one 100** seuraavien kappaleiden

A tai **B** mukaan.

Jos voit avata internet-sivuston www.cme.it, löydät sieltä interaktiiviset ohjeet kaukosäätimen ohjelmoimiseksi helposti ja nopeasti.

A KAUKOSÄÄTIMEN OHJELMOINTI MERKIN MUKAISEN HAUN AVULLA

1. Varmista, että tv on auki.
2. Etsi koodivihkosesta käyttämäsi tv-merkki ja merkitse sitä vastaava koodi muistiin (esim. Philips 0025). Jos merkkiä ei löydy luettelosta, suorita **kappaleessa B** selostettu yleishaku.
3. Pidä  ja  -numeronäppäimet yhtäaikaan alas painettuina, kunnes säätimen päässä oleva merkkivalo alkaa vilkkua sen merkiksi, että kaukosäädin on ohjelmointitilassa.
4. Päästä näppäimet ja näppäile 12 sekunnin kuluessa aiemmin haettu merkkikoodi (esim. 0025). Merkkivalo alkaa vilkkua taajemmin sen merkiksi, että kaukosäädin on valmis hakua varten.
5. Suuntaa kaukosäädin tv:tä kohti. Paina ja vapauta hitaasti useita kertoja  -näppäin ja lopeta, kun tv sammuu (saatat joutua painamaan  -näppäintä kymmeniä kertoja).
6. Kun TV on pois päältä, paina  -näppäintä vahvistaaksesi valinnan. Merkkivalo vilkkuu **pitkään kolme kertaa** sen merkiksi, että ohjelmointi on saatu moitteettomasti päätökseen.

Varmistus

Kokeile muitakin alkuperäisen kaukosäätimen näppäimiä vastaavia näppäimiä sen varmistamiseksi, että ne toimivat oikein. Jos komennot toimivat vain osittain tai virheellisesti, koodi oli melko varmasti jonkin toisen samantapaisen kaukosäätimen koodi. Toista tässä tapauksessa haku **kohdasta 3** asti.

Selvitä koodi ja merkitse se heti muistiin koodinmerkintäohjeiden mukaisesti (katso lukua "OHJELMOIDUN KOODIN MERKINTÄ").

HUOM: Koodin haun aikana merkkivalo vilkkuu taajemmin. Merkkivalo lakkaa vilkkumasta ja kaukosäädin siirtyy pois ohjelmointitilasta ja seuraavissa tapauksissa:

- jos et paina mitään näppäintä 12 sekunnin aikana
- jos selattava koodiluettelo päättyy. Siirry tässä tapauksessa ohjelmointitapaan **B**

*Tähän toimenpiteeseen saattaa kulua joitakin
kymmeniä minuutteja*

1. Varmista, että tv on auki.
2. Pidä  ja 
-numeronäppäimet
yhtäaikaan alas painettuina,
kunnes säätimen päässä
oleva merkkivalo alkaa
vilkkua sen merkiksi, että
kaukosäädin on
ohjelmointitilassa.
3. Päästä näppäimet ja
näppäile 15 sekunnin
kuluessa koodi 0000.
Merkkivalo alkaa vilkkua
taajemmin sen merkiksi,
että kaukosäädin on
valmis hakua varten.
4. Suuntaa kaukosäädin tv:tä
kohti. Paina ja vapauta
hitaasti useita kertoja 
-näppäin ja lopeta, kun tv
sammuu (saatat joutua
painamaan  -näppäintä
yli sata kertaa).
5. Kun TV on pois päältä,
paina  -näppäintä
vahvistaaksesi valinnan.
Merkkivalo vilkkuu
pitkään kolme kertaa
sen merkiksi, että
ohjelmointi on saatu
moitteettomasti
päättökseen.

Varmistus

Kokeile muitakin
alkuperäisen kaukosäätimen
näppäimiä vastaavia
näppäimiä sen
varmistamiseksi, että ne
toimivat oikein.
Jos komennot toimivat vain
osittain tai virheellisesti,
koodi oli melko varmasti
jonkin toisen samantapaisen
kaukosäätimen koodi.
Toista tässä tapauksessa
haku **kohdasta 2** asti.

*Selvitä koodi ja merkitse se muistiin
koodinmerkintäohjeiden mukaisesti
(katso lukua "OHJELMOIDUN KOODIN MERKINTÄ").*

HUOM: Koodin haun aikana merkkivalo vilkkuu
taajemmin. Merkkivalo lakkaa vilkkumasta ja
kaukosäädin siirtyy pois ohjelmointitilasta ja
seuraavissa tapauksissa:

- jos et paina mitään näppäintä 12 sekunnin aikana
- jos selattava koodiluettelo päättyy. Käy tässä
tapauksessa selaamassa internet-sivustoamme
osoitteessa **www.cme.it**

OHJELMOIDUN KOODIN MERKINTÄ

Muista aina merkitä kaukosäätimen nelinumeroinen koodi paristokotelon kannen sisäpuolelle, kun olet löytänyt koodin ja tallettanut sen muistiin.

Koodimerkinnästä voi olla hyötyä, jos joudut ohjelmoimaan kaukosäätimen uudestaan ohjelmoinnin nollauduttua vahingossa tai tyhjentyneiden paristojen vaihdon yhteydessä.

Kun haluat saada selville kaukosäätimen koodin, toimi seuraavasti:

1. Pidä  ja  -numeronäppäimet yhtäaikaan alas painettuina, kunnes säätimen päässä oleva merkkivalo alkaa vilkkua.
2. Päästä  ja  -näppäimet ja paina  -näppäin alas ja päästä se takaisin ylös.
3. Muutaman sekunnin päästä merkkivalo lähettää neljä merkkisarjaa, joiden välissä on tauot. Nämä merkkisarjat osoittavat koodin, jonka haluat saada selville. Saat koodin muodostavat numerot selville laskemalla, kuinka monta kertaa merkkivalo vilkkuu kussakin kolmessa sarjassa. Esimerkiksi koodi 1306 ilmoitetaan seuraavasti:

	= 1
 	= 3
       	= 0
   	= 6

4. Kirjoita löytynyt koodi muistiin paristokotelon kannen sisäpuolelle liimattavaan tarraan, josta koodi on helppo ja nopea tarkistaa.

KAUKOSÄÄTIMEN UUELLEENOHJELMOINTI MUISTIIN MERKITYN KOODIN AVULLA

1. Pidä  ja  -numeronäppäimet yhtäaikaan alas painettuina, kunnes säätimen päässä oleva merkkivalo alkaa vilkkua sen merkiksi, että kaukosäädin on ohjelmointitilassa.
2. Päästä  ja  -näppäimet. Näppäile muistiin merkitty merkkikoodi. Merkkivalo vilkkuu kolme kertaa sen merkiksi, että koodi on tallennettu muistiin oikein. Jos näin ei tapahdu, palaa kohtaan 1 ja syötä koodi uudestaan.

HYÖDYLLISIÄ NEUVOJA

ONGELMA

Tv ei reagoi eikä merkkivalo syty, kun näppäintä painetaan.

Tv ei reagoi, mutta merkkivalo syttyy.

Merkkivalo vilkkuu, mutta tv ei reagoi komentoihin, kun näppäintä painetaan.

Kaukosäädin ei suorita kaikkia komentoja oikein.

Koodivihkosessa ei ole käyttämäsi tv-merkkiä.

RATKAISU

Tarkista, että paristot ovat oikein paikoillaan, tai vaihda ne kahteen uuteen 1,5 V AAA / LR03 -mallin alkaliparistoon.

Varmista, että paristot ovat uusia, että kaukosäädin on suunnattu suoraan laitetta kohti ja ettei välissä ole esteitä. Ohjelmoi tarpeen mukaan kaukosäätimen koodi uudestaan ohjelmointiohjeen **A** tai **B** mukaisesti.

Vaihda paristot – ne ovat melkein tyhjä.

Käytössä saattaa olla väärä koodi. Ohjelmoi kaukosäädin uudestaan ohjelmointiohjeen **A** tai **B** mukaisesti.

Ohjelmoi kaukosäädin yleishaun avulla ohjeen **B** mukaisesti.

INFO-LINE

Jos sinulla on kysyttävää uudesta **Easytel one 100** -kaukosäätimestä:

- lue käyttöohjeet huolellisesti: suurin osa ongelmista ratkeaa ohjeiden avulla
- käy selaamassa internet-sivustoamme www.cme.it, josta löydät kaikki tarvittavat vastaukset nopeasti ja helposti.

Kahden vuoden TAKUU

Takuu raukeaa, jos tuotetta muutetaan tai käytetään epäasianmukaisesti.

Kaukosäätimen malli

Easytel one 100

Ostopäivämäärä _____

Jälleenmyyjän leima

CODICI - CODES - CODIGOS

A.R.S.	0048	ARTHUR MARTIN	0001
ACCENT	0046	ASA	0021
ACER	0027	ASBERG	0052
ACTION	0062	ASTHON	0013
ADMIRAL	0058	ASTRA	0059
AEG	0013	ASTROSOUND	0018
AGASHI	0045	ASUKA	0053
AIKO	0036	ATLANTIC	0016
AIM	0023	ATORI	0063
AIOSTAY	0026	AUDIOSONIC	0046
AIWA	0034	AUDIOSTAR	0044
AKAI	0022	AUDIOTON	0035
AKARI	0040	AURORA	0010
AKI	0021	AUTOVOX	0054
AKIBA	0024	AVERMEDIA	0014
AKIRA	0040	AWA	0025
AKURA	0052	AXXENT	0024
ALBA	0016	BAIRD	0034
ALBATRON	0019	BANG OLUFSEN	0020
ALBIRAL	0055	BARCO	0039
ALHORI	0063	BASIC LINE	0042
ALL-TEL	0043	BAUMATIC	0006
ALLORGAN	0016	BAUR	0042
ALTEK	0049	BAZIN	0052
AMPLIVISION	0011	BEKNTEKNIK	0038
AMSTRAD	0012	BEKO	0033
ANEX	0044	BENSTEN	0015
ANGLO	0049	BEON	0036
ANITECH	0060	BESTAR	0001
ANSONIC	0011	BIAZET	0063
ANTECNO	0008	BIFONIC	0058
APELSOUND	0043	BIGSTON	0022
AR SYSTEM	0024	BLAUPUNKT	0054
ARC EN CIEL	0006	BLAUSONIC	0032
ARCELIK	0059	BLOOM	0057
ARDEM	0041	BLUE STAR	0002
ARISTONA	0033	BLUESKY	0031
ARS	0038	BONDSTEC	0018
ART-TECH	0056	BRANDT	0059

BRANDT	
ELECTRONIQUE	0043
BRIGMTON	0034
BRIONVEGA	0029
BRITANNIA	0024
BRUNS	0010
BSR	0039
BUSH	0050
CALIFORNIA	0024
CAMPER	0056
CANTON	0003
CAPSONIC	0016
CARENA	0042
CASIO	0047
CELINT	0063
CENTURY	0042
CGE	0015
CGM	0023
CIE	0017
CIHAN	0035
CINEMA	0045
CLARIVOX	0040
CLATRONIC	0031
CLAYTON	0026
COFADEL	0046
COLOR MAT	0001
COM	0031
COMET	0056
COMPUTRON	0007
CONCORDE	0013
CONDOR	0005
CONTEC	0060
CONTI	0061
CONTINENTAL	0063
CONTINENTAL	
EDISON	0033
COSMEL	0003
COSMOS	0020
CROSLEY	0033
CROWN	0009
CRYSTAL	0034
CS ELECTRONICS	0049
CTC CLATRONIC	0025

CURTIS	0026
CYMATIC	0010
CYV	0050
D-VISION	0009
DAEWOO	0063
DAICHI	0034
DAIMOND	0060
DAINICHI	0057
DANSAI	0048
DAWA	0029
DE GRAAF	0010
DECCA	0016
DEMACOLOR	0022
DENKO	0049
DENTAL	0056
DENVER	0004
DESMET	0002
DIADEM	0036
DIAMOND	0060
DIBOSS	0004
DIGIHOME	0006
DIGILINE	0005
DINASTY	0028
DNT	0038
DOMEOS	0007
DOMLAND	0063
DOMOH	0055
DORIC	0049
DUAL	0038
DUAL-TEC	0047
DUMONT	0023
DUNAI	0049
DUX	0049
DYNAMIC	0005
EASY LIVING	0027
ECHOSTAR	0025
ECO LINE	0031
EDAN LINE	0032
EI	0014
ELBE	0024
ELCIT	0049
ELECTRO TECH	0018

ELEKTA	0054
ELEKTRONSKA	0003
ELEMIS	0063
ELIN	0040
ELITE	0051
ELLEVISION	0058
ELMAN	0045
ELSAY	0062
ELTA	0038
EMERSON	0025
ENGEL	0043
ERRES	0001
ESP	0040
ETRON	0008
EUMIG	0055
EUROCOM	0026
EUROLINE	0035
EUROMAN	0023
EUROPHON	0048
EXPERT	0024
FAGOR	0047
FAIRMOST	0037
FENNER	0062
FERGUSON	0041
FIDELIS	0064
FIDELITY	0026
FILSAI	0056
FINLANDIA	0006
FINLUX	0022
FINLUX-DUMONT	0026
FIRST LINE	0016
FISHER	0001
FLINT	0061
FLORIDA	0001
FORMENTI-PHOENIX	0044
FORTRESS	0056
FRABA	0028
FRONTECH	0025
FUJI	0046
FUJITECH	0018
FUJITSU	0042
FUMEO	0060

FUNAI	0051
FUTRONIC	0042
GALACTEX	0009
GALAXI	0054
GALAXIS	0009
GALAXY	0006
GALERIA	0053
GBC	0012
GEBER	0037
GEC	0015
GELOSO	0009
GEMSOUND	0034
GENERAL TECHNIC	0028
GERICOM	0006
GIANT	0051
GITEM	0054
GM	0020
GMG	0027
GOLD TOP	0057
GOLDFUNK	0026
GOLDLINE	0014
GOLDSTAR	0032
GOLDTECH	0010
GOODING	0007
GOODMANS	0024
GORENJE	0010
GPM	0036
GRADIENTE	0019
GRAETZ	0013
GRANADA	0046
GRANDEN	0063
GRANDIN	0003
GREAT WALL	0003
GRENADIER	0017
GRONIC	0002
GRUNDIG	0016
GTT	0047
H-B	0055
HAMMERSTEIN	0061
HAMPTON	0023
HANIMEX	0010
HANNOVER	0033

HANSEATIC	0016	ISUKAI	0006
HANTAREX	0027	ITC	0032
HARROW	0019	ITL	0041
HCM	0024	ITS	0048
HELECTRONIC	0048	ITT-NOKIA	0016
HEMMERMANN	0040	ITV	0051
HIFIVOX	0029	JET POINT	0013
HIGASHI	0061	JOHNSON	0031
HILINE	0057	JVC	0035
HINARI	0059	KAISER	0063
HISAWA	0061	KAISUI	0006
HISENSE	0015	KAMAR	0044
HISONIX	0034	KAMBROOK	0022
HITACHI	0058	KAMOSONIC	0036
HITSU	0013	KAPSCH	0058
HOHER	0054	KARCHER	0064
HOME		KAYA	0038
ELECTRONICS	0004	KENDO	0049
HOSHAI	0060	KENNEDY	0014
HOSPITALIERE	0009	KENNEX	0009
HYPER	0008	KERION	0008
HYPSON	0033	KEYMAT	0011
HYUNDAI	0018	KEYSMART	0048
IBERIA	0044	KIC	0023
IBERVISAO	0036	KIMAY	0059
ICE	0017	KINGDHOME	0022
IEG	0021	KIOTA	0056
IMC	0025	KISS	0058
IMPERIAL	0019	KITT	0060
INDESIT	0016	KITTEN	0015
INGELEN	0002	KLARMAX	0016
INGERSOLL	0047	KNEISSEL	0030
INNO HIT	0057	KOBIC	0040
INT	0043	KOENIG	0061
INTERBURG	0050	KOLSTER	0036
INTERBUY	0050	KONICHI	0005
INTERDISCOUNT	0043	KONKA	0052
INTERFUNK	0054	KONTAKT	0028
INTERNAL	0029	KORTING	0030
INTERVISION	0026	KOTRON	0029
IRRADIO	0010	KRIESLER	0033
ISKRA	0058	KRONNE	0013

KUBA	0035	MATSUKA	0022
KYOTO	0022	MAXAM	0052
LAVA	0036	MAXELL	0003
LAVIS	0063	MAXIMAL	0009
LCE	0020	MAXON	0003
LEADER	0045	MAXWELL	0026
LEGEND	0047	MC PERSON	0007
LENCO	0049	MCE	0021
LENOIR	0009	MDC	0020
LEYCO	0060	MECOA	0037
LG-GOLDSTAR	0032	MEDION	0060
LIESENKOTTER	0025	MELECTRONIC	0053
LIFE	0032	MEMPHIS	0019
LIFETEC	0060	MERCURY	0039
LLOYD'S	0062	METZ	0064
LOCATEL	0004	MGA	0021
LOEWE OPTA	0016	MGAON	0050
LOGIK	0054	MICRON	0008
LOGISTIC	0030	MICROSTAR	0052
LOVE	0054	MIGROS	
LS ELEKTRONIK	0055	ELECTRONIC	0025
LUMA	0047	MINERVA	0018
LUMATRON	0050	MITSUBISHI	0001
LUXOR	0026	MITSURI	
M.D.C.	0030	GENERAL	0011
MACROM	0063	MIVAR	0063
MADISON	0011	MOBILE TV	0002
MAGAVOX	0019	MTC	0036
MAGNADYNE	0020	MULTITECH	0047
MAGNAFON	0007	MURPHY	0037
MAGNASONIC	0032	NAGOYA	0063
MAGNAVOX	0033	NAKAMURA	0016
MAGNEX	0064	NAONIS	0008
MAGNUM	0005	NARITA	0063
MANESTH	0016	NATIONAL	0022
MANHATTAN	0028	NEC	0022
MARANTZ	0029	NECKERMANN	0034
MARECH	0048	NEI	0028
MARSHALL	0020	NEOVIA	0002
MASCOT	0007	NESCO	0056
MATCH ITALIA	0001	NEU	0040
MATSUI	0019	NEUFUNK	0028
		NEWELL	0007

NEWMAR	0010
NEWTECH	0014
NEXIUS	0028
NFREN	0057
NIKE	0039
NIKKAI	0055
NIKKEI	0059
NIKOJ	0059
NOBLEX	0008
NOBLIKO	0014
NOGAMATIC	0019
NOKIA	0050
NORDING	0017
NORDMENDE	0028
NORDWAY	0036
NORFOLK	0027
NORM N	0042
NORTEK	0019
NORTON	0032
NORWAY	0032
NOVATRONIC	0003
O GENERAL	0045
OCEANIC	0050
OCTAL	0051
OKANO	0056
OLIDATA	0062
OLYMPIC	0029
ONCEAS	0057
ONIDA	0043
ONWA	0053
ORAVA	0057
ORBITER	0023
ORIENT	0017
ORION	0007
ORMOND	0015
OSAKI	0055
OSIO	0058
OTF	0041
OTTO VERSAND	0057
OVP	0053
PAEL	0034
PALLADIUM	0025

PALSONIK	0033
PANAMA	0046
PANASHIBA	0007
PANASONIC	0028
PANAVISION	0056
PANAVOX	0029
PANORAMA	0015
PANORAMIC	0026
PATHE' CINEMA	0038
PATHE' MARCONI	0002
PAUSA	0058
PCM	0032
PERSHIN	0025
PHILARMONIC	0054
PHILCO	0063
PHILIPS	0025
PHOENIX	0027
PHONOLA	0017
PIONEER	0018
PLANTRON	0046
PLASMATECH	0034
PLAYSONIC	0050
POPPY	0024
PORTLAND	0036
PRANDONI-PRINCE	0009
PRIMA	0057
PRINCE	0001
PRINCESS	0039
PRINZ	0019
PROFESSOR	0003
PROFEX	0020
PROFITRONIC	0015
PROLINE	0025
PROSONIC	0045
PROTECH	0021
PROVISION	0009
PYE	0046
QUADRIGA	0014
QUALCRAFT	0035
QUASAR	0013
QUELLE	0008
RADIALVA	0004

RADIOLA	0060	SCHNEIDER	0021
RADIOMARELLI	0053	SCHNEIDER FRANCE	0036
RADIONETTE	0047	SCOTLAND	0024
RADIOTONE	0037	SCOTT	0013
RANK	0044	SEAWAY	0010
RBM	0033	SEELVER	0022
RECOR	0059	SEG	0031
RECORD	0063	SEIKO	0059
REDDER	0054	SEITECH	0005
REDIFFUSION	0062	SELECO	0059
REDPOINT	0037	SELTEN	0011
REFLEX	0006	SEMP	0053
REGENTE	0010	SENDAY	0004
RELISYS	0043	SENTRA	0013
REVOX	0020	SERINO	0016
REX	0047	SETRON	0027
RFT	0044	SHARP	0062
RIZ	0053	SHINTOSHI	0057
RM2000	0033	SHIVAKI	0015
ROADSTAR	0032	SHORAI	0006
ROBERTS	0033	SHOW	0001
ROBOTRON	0053	SIAREM	0001
ROSNER	0025	SICATEL	0005
ROWA	0057	SIDEC	0040
ROWSONIC	0052	SIEMENS	0020
ROYAL	0007	SIERA	0052
RUNCO	0007	SIESTA	0009
SABA	0023	SILMA	0054
SAGEM	0045	SILVA	0063
SAISHO	0007	SILVER	0021
SAKURA	0007	SIMTEL	0014
SALORA	0002	SINGER	0008
SAMBERS	0013	SINUDYNE	0047
SAMSUNG	0030	SKARDIN	0012
SANDRA COLOR	0024	SLAVA	0055
SANKYO	0021	SLIDING	0010
SANSUI	0019	SMARAGD	0063
SANYO	0010	SOLAVOX	0044
SATRONIC	0035	SONIKO	0019
SAVE	0047	SONITRON	0060
SBR	0039	SONOKO	0025
SCHAUB LORENZ	0048	SONOLOR	0044

SONTEC	0012
SONY	0009
SOUND COLOR	0040
SOUND VISION	0001
SOUND WAVE	0028
SOUNDMASTER	0021
SOUTHERN CROSS	0034
SOWTECH	0029
SPARKLE	0018
SPORT GENEXXA	0008
STANDARD	0017
STARLINE	0034
STARLITE	0040
STARLUX	0051
START	0014
STERLING	0040
STERN	0012
STV	0061
STVI	0006
SUNKAI	0011
SUNSTAR	0048
SUNWATT	0054
SUPERLA	0028
SUPERSONIC	0011
SUPERTECH	0051
SUPRA	0011
SUPREME	0033
SYC LINE	0055
TADISTAR	0028
TAKARA	0052
TANAKI	0056
TANDBERG	0007
TANDY	0064
TASHIKO	0019
TATUNG	0019
TD DESIGN	0050
TEAK	0037
TEAM	0039
TEC	0028
TECCO	0046
TECHLINE	0012
TECHNICA	0063

TECHNICAL	0011
TECHNICS	0017
TECHNILAND	0026
TECHNIMAGEN	0035
TECHNISAT	0035
TECHNOL	0013
TECHNOSAT	0041
TECHWOOD	0029
TEDELEX	0011
TEINEL	0001
TEKNANT	0021
TELEAVIA	0011
TELEFAC	0052
TELEFUNKEN	0049
TELEGAZI	0021
TELEKTRON	0056
TELEOPTA	0030
TELESONIC	0038
TELESTAR	0036
TELESYSTEM	0015
TELETECH	0014
TELEVIDEON	0047
TELEXA	0003
TELKOM	0012
TEMPEST	0034
TENSAI	0004
TESLA	0057
TETRA	0014
THES	0052
THOMSON	0040
THORN-FERGUSON	0033
TMX	0057
TOBISHI	0018
TOBO	0052
TOGOSHI	0029
TOKAI	0056
TOKYO	0022
TOMITA	0014
TOPVISION	0011
TOSHIBA	0010
TOYOSI	0039
TRANS CONTINENTS	0045

TRANSONIC	0049
TREVI	0010
TRIAD	0052
TRILUX	0040
TRIUMPH	0041
TV STAR	0004
UHER	0052
ULTRAVISION	0032
ULTRAVOX	0005
UNDERWOOD	0055
UNIC	0047
UNIMOR	0026
UNITED	0009
UNIVERSUM	0014
UNIVOX	0041
UNK	0046
URANYA	0016
UTAX	0002
VANGUARD	0024
VASILINEC	0030
VECO	0045
VESTEL	0019
VEXA	0052
VICEROY	0033
VIDEOCON	0023
VIDEOLOGIC	0037
VIDEOMAC	0008
VIDEON	0005
VIDEOSYSTEM	0028
VIDEOTON	0040
VIDIKRON	0038
VIDION	0009
VISION	0024
VISIONREX	0007
VISTAR	0025
VOXSON	0045
WALKIE	0061
WALKVISION	0007
WALTHAM	0014
WATSON	0028
WATT RADIO	0015
WEGA COLOR	0003

WEGAVOX	0033
WELLINGTON	0003
WELLTECH	0024
WELTBlick	0033
WESTA	0004
WESTINGHOUSE	0037
WESTON	0032
WESTWOOD	0060
WHITE	
WESTINGHOUSE	0006
WILSON	0028
WINDSOR	0038
WINSTON	0050
WINTERNITZ	0030
WORLDTECH	0044
WORLDVIEW	0003
XCELLENT	0031
XENA	0044
XONYCS	0036
XRYPTON	0004
YAMISHI	0020
YOKO	0002
YORK	0005
YOSHITA	0033
YUMATU	0037
ZAMPA	0057
ZANUSSI	0045
ZOPPAS	0029

I Il simbolo in questione applicato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato si contribuisce ad evitare potenziali conseguenze negative, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negoziante da cui è stato acquistato il prodotto.

GB This symbol appearing on a product or its packaging indicates that the product must not be considered as normal household waste, but must be taken to a special waste collection centre for recycling electric and electronic appliances. Disposing of this product appropriately helps avoid any potentially negative consequences which could arise from its incorrect disposal. For more detailed information on recycling of this product, contact your local council, the local waste disposal service or the shop where you bought the product.

D Das auf dem Produkt oder der Verpackung angebrachte Symbol besagt, dass das Produkt nicht als normaler Hausmüll anzusehen ist, sondern bei speziellen Sammelstellen für das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten abzugeben ist. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes werden mögliche negative Folgen vermieden, die aus einer unsachgemäßen Entsorgung des Produktes entstehen könnten. Ausführlichere Informationen zum Recycling dieses Produktes liefern das Gemeindeamt, der örtliche Müllentsorgungsdienst oder der Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.

F Le symbole en question appliqué sur le produit ou sur l'emballage indique que le produit ne doit pas être considéré comme un déchet domestique normal, mais doit être déposé dans un point de collecte différenciée approprié au recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le respect de cette norme permet d'éviter toute conséquence négative qui pourrait dériver d'une élimination du produit de manière non adéquate. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, contacter le service de la mairie compétent, le service local d'élimination des déchets ou le magasin auprès duquel le produit a été acheté.

NL Het symbool in kwestie, dat aangebracht is op het product of op de verpakking, geeft aan dat het product niet mag worden beschouwd als gewoon huishoudelijk afval, maar naar een speciaal inzamelcentrum voor recycling van elektrische en elektronische apparaten moet worden gebracht. Door dit product op de juiste manier af te voeren levert men een bijdrage aan het vermijden van mogelijk negatieve consequenties die een onjuiste afvalverwerking van dit product zou kunnen hebben. Voor verdere informatie omtrent recycling van dit product, kunt u contact opnemen met het gemeentekantoor, de plaatselijke vuilnisophaaldienst of de winkelier bij wie u het product heeft aangeschaft.

E El símbolo del contenedor tachado, aplicado en el embalaje o en el producto, indica que éste no debe desecharse junto a los residuos domésticos sino depositarse en un punto de recogida específico para aparatos eléctricos y electrónicos. El reciclaje y la eliminación ecocompatible del producto contribuyen a proteger el medio ambiente y la salud de la población. Para más información sobre el reciclaje de este producto, consulte con el Ayuntamiento de su ciudad, con el servicio local de eliminación de residuos o con el comercio donde lo ha adquirido.



P O símbolo em questão, quando aplicado no produto ou embalagem, indica que o produto não deve ser considerado lixo doméstico normal e deve ser levado a um centro de recolha para reciclagem de equipamentos eléctricos. Eliminando este produto nas devidas condições estar-se-á a contribuir para evitar as potenciais consequências negativas decorrentes de uma eliminação inadequada do mesmo. Para mais informações sobre a reciclagem do produto, contacte o serviço especializado da Câmara municipal, o serviço local de eliminação de desperdícios ou o comerciante onde o adquiriu.

GR Το συγκεκριμένο σύμβολο τοποθετημένο επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να ληφθεί υπόψη ως ένα σύνηθες οικιακό απόβλητο, αλλά πρέπει να μεταφερθεί στο ενδεδειγμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών κι ηλεκτρονικών συσκευών. Προνοώντας για τη διάθεση αυτού του προϊόντος με ενδεδειγμένο τρόπο συνεισφέρετε στην αποτροπή δυνητικών αρνητικών συνεπειών, που θα μπορούσαν να προκύψουν από τη μη ενδεδειγμένη διάθεση του προϊόντος. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το δημοτικό γραφείο, την τοπική υπηρεσία απόβλητων ή τον καταστημάτάρχη από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

S Symbolen på produkten eller förpackningen anger att produkten inte ska kasseras som vanligt hushållsavfall, utan lämnas till en återvinningsstation för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Produkten är inte skadlig för miljön eller hälsan om den kasseras på ett korrekt sätt. Kontakta kommunen, den lokala sopstationen eller återförsäljaren för ytterligare information om produktens återvinningsbarhet.

N Symbolet på produktet eller på pakken indikerer at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall, men må leveres inn til et dertil egnet og autorisert innsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. En riktig håndtering av dette produktet bidrar til å unngå miljø- og helseskader som kan oppstå ved feil håndtering av produktet. For ytterligere informasjon om avhending av dette produktet, kontakt lokale myndigheter, et gjenvinningsenter eller produktforhandleren.

DK Symbolet på produktet eller på pakken angiver, at produktet ikke må opfattes som almindeligt husholdningsaffald men derimod skal indleveres til indsamlingssteder til genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Korrekt bortskaffelse af dette produkt medfører en reduktion af eventuelle negative konsekvenser for miljøet og sundheden som følge af upassende bortskaffelse af produktet. Kontakt kommunen, de lokale affaldsmyndigheder eller forretningen, hvor produktet blev købt, vedrørende yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt.

FIN Tuotteessa tai pakkauksessa oleva symboli osoittaa, ettei tuotetta tule pitää normaalina kotitalousjätteenä, vaan se tulee toimittaa asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Tuotteen asianmukainen hävitys auttaa välttämään negatiivisia seurauksia, joita saattaa syntyä tuotteen virheellisestä hävityksestä. Pyydä yksityiskohtaisia tietoja tuotteen kierrätyksestä kunnan toimistosta, paikallisesta jätteidenkäsittelylaitoksesta tai tuotteen jälleenmyyjältä.



[illegible]